НАРОДНАЯ УКРАЇНСЬКА АКАДЕМІЯ

І.О. Паненко, В. С. Поляков

**ЗБІРКА ВПРАВ ТА ЗАВДАНЬ**

**З АНАЛІТИЧНОГО ЧИТАННЯ**

Навчальний посібник з аналітичного читання

Для студентів 2 курсу факультету «Референт-перкладач»

(англійська мова як основна іноземна)

*Рекомендовано радою факультету «Референт-перекладач»*

Харків

2002

**ББК 81.432.1 – 923**

**П16**

*Рекомендовано до друку*

*на засіданні кафедри*

*англійська філологія та переклад*

*Протокол №13 від 13.05.2002*

Рецензент зав. Кафедри англійської філології та перекладу

канд. філол. наук, проф. Т.М. Тимошенкова

**Паненко, Інна Олексівна**

Збірка вправ та завдань з аналітичного читання: Навч. посіб.

з анал. читання : Для студ. 2 курсу ф-ту «Референт-перкладач»

(англ. мова як основ. іноземна) / Інна Олексіївна Паненко, Володимир

Семенович Поляков; Нар. укр. акад.[ Каф. англ. філол. та пер.].-Х.,

2002.- 68 с.

Посібник є збіркою додаткових вправ та завдань до підручника В.Д. Аракіна

«Практичний курс англійської мови» для студентів 2 курсу.

Посібник складено відповідно до програми з курсу аналітичне читання для студентів 2 курсу факультету «Референт-перекладач» (англ. мова як основна).

**ББК 81.432.1 – 923**

**©**Народна українська академія

**UNIT ONE.**

**ANNE MEETS HER CLASS**

**EXERXISES**

*The professor put his notice on the college notice board: “Professor Bateson will be unable to meet his classes tomorrow.”*

*А bright young spark deleted the “c” from the word “classes” and, since the college was not coeducational, the notice raised many appreciative laughs.*

*But the Professor had the last word- when he saw what had happened he rubbed off the first letter of “lasses”.*

**Speech Patterns**

**Conditional Sentences**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 type  (real) | Present/Future | Conditional clause main clause  If I **am** free, I **will call** you.  Если я буду свободен, я позвоню тебе.  Conditional clause main clause  If you **behave**, I **will take** you to the Zoo.  Если ты будешь хорошо себя вести, я поведу тебя в зоопарк. |
| 2 type  (unreal) | Present/Future | Conditional clause main clause  If I **were** free, I **would call** you.  Если бы я был свободен, я бы позвонил тебе.  Conditional clause main clause  If you **behaved**, I **would take** you to the Zoo.  Если бы ты хорошо себя вел, я бы повел тебя в зоопарк. |

**Exercise I. Translate into English using the Speech Patterns.**

1. Если бы я встретил красивую девушку, я бы женился на ней. Если бы я женился на ней, у нас была бы очень красивая свадьба. Если бы у нас была свадьба, мы бы пригласили всех своих друзей. Если бы мы пригласили всех своих друзей, нам бы подарили очень много подарков. Если бы нам подарили много подарков, я бы купил новый шкаф, чтобы их сложить. Если бы я купил новый шкаф, мои родители подарили б нам двухкомнатную квартиру. Если бы родители подарили нам двухкомнатную квартиру, у нас бы родился ребенок. Если бы у нас родился ребенок, мы бы купили ему много игрушек. Если бы мы купили ему много игрушек, он захотел бы собаку. Если бы он захотел собаку, мы бы купили ему маленького ирландского сеттера. Если бы мы купили маленького ирландского сеттера, у нас бы в квартире не осталось свободного места. Если бы у нас в квартире не осталось свободного времени, мне бы негде было работать. Если бы мне негде было работать, я бы постоянно ругался с женой. Если бы я постоянно ругался с женой, я ушел бы жить к своим родителям. Если бы я ушел жить к своим родителям, зачем бы я женился?
2. **Translate into English using like/dislike/hate (the idea of doing something)**
3. Мне нравиться ваша идея поехать зимой в Карпаты. 2. Ему понравилась мысль поехать вместе в магазин и купить новый костюм. 3. Почему вам не нравиться идея добавить еще одно яйцо в готовое рагу, чтобы сделать подливку погуще? 4. Им понравилась идея искупаться в море ночью. 5. Давай дадим нашей собаке другую кличку. – Мне нравится твоя мысль назвать собаку по-другому.

**Exercise II. Write out of the text equivalents of the following words and word combinations and use them in the sentence of your own:**

жалкий, бесцветный; ударение; говорить хором; послушно; повелительный тон; сходство; указывать(рукой); отметить отсутствующих; быстрый; злобный, сердитый; директор школы; удрученный; отвратительные манеры; невинный; розовощекий; презрение, пренебрежение; перемена; учительская; озадачить; записка; смущение; спешить; тащить; величественно; вздох; награждать; ужас; облегчение; попытаться; болтовня; утихать; оживленный; шрам; лопатка; хаос; оставлять; взвизгивать; слушаться; самоуважение.

**WAYS OF LOOKING**

**Exercise III. Put the word in the box into the correct sentences. Use each word once only and make the necessary changes in their tense-form:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| distinguish  scrutinize  glance  peer | recognize  watch  stare  peep | gaze  notice  catch someone’s eye  observe | eye  catch a glimpse of  glare  look at |

1. He had changed so much since I last saw him that I hardly… him.
2. The young girl … lovingly at the photograph of her boyfriend.
3. I only …him so I can’t really remember whether he was wearing a hat or not.
4. As my brother is color-blind he finds it difficult to… between green and blue.
5. “... the board, please!” said the teacher.
6. She … out of the window for a moment then carried on working.
7. The old man… through the draw curtains at his new neighbors.
8. The teacher … (angrily) at the class. “I’m asking you for the last time, who has broken the window?” she roared.
9. He … the figures very carefully before making any comment.
10. In Britain it is considered rude to … at people.
11. The constable … the young man suspiciously.
12. He… through the thick fog trying to make out the number of the approaching bus.
13. I waved my hand to attack her attention, but she walked away without … me.
14. Are you going to … the film they advised on TV tonight?
15. I wanted to order coffee, but the waiter was so busy that it was very difficult to…
16. When I was a student in Italy, I used to spend a lot of time sitting in cafes. … the way people used their hands when they spoke to one another.

**Exercise IV. Match the words in the left-hand column with the definitions in the right-hand one. Make up your own sentences with these words.**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. to look | A. to give one’s approval to smth. |
| 2. to stare | B. to ease the grief or trouble of smth. |
| 3. to gaze | C. suited to a particular situation |
| 4. to differ | D. smth. that gives comfort or advantage |
| 5. to agree | E. to fix the eyes in a steady intent look |
| 6. different | F. to into the company of |
| 7. to rest | G. to be unlike |
| 8. rest | H. to rely for support |
| 9. comfortable | I. not the same |
| 10. comfort | J. to refrain from work or activity |
| 11. convenient | K. to go faster than a walk |
| 12. convenience | L. freedom of outside control |
| 13. to run | M. smth. that is left over or behind |
| 14. to join | N. TO exercise the power of vision upon |
| 15. to unit | O. free from pain, anxiety |
| 16. to depend | P. to look fixedly with wide-open eyes |
| 17. independence | Q. to put together to from a single unit |

**Exercise V. Translate the following sentences into Russian/Ukrainian, commenting on the usage of words from Vocabulary Notes (p. 13-18):**

**A.**

1. But really, dear, you **do look** great tonight! 2. She gave me that peculiar **quiet look** of hers and smiled timidly. 3. “I don’t want **to look big**,” I said,” but I am not afraid of Steelgrave, not even of a dozen guys like him.” 4. “It **looks like** we’re going to have a real trouble this time,” said March and sighed heavily. 5. The house itself **looked** very, very **old**- much older than one could have expected. 6. Miss Gonsales **looked back** at her slowly, levelly, and with a knife in her eyes. 7. “I only ask one thing. Who was the black sheep in your family?” She jerked away from me like a startled fawn and **stared at** me stony-faces. 8. “A neat piece of painting, that one, isn’t it?” Mr. Oppenheimer **looked at** the picture **lovingly**, then **cast a glance** at me. “Can **gaze at it for hours** on end. Never bothers me. It certainly has what I call fascination.” 9. “**Look here**, Pal! You’ve got to be reasonable. We aren’t going to talk of any ten grand. She hasn’t got it yet. But she has every reason in the world **to look forward** **to** getting really big money.” 10. “A reasonable being, you say, but **looks like** a centipede? You know, I’ve been around- in the Galaxy, and in some others, too. **Strange looks** have long stopped embarrassing me.” 11. “Of course, they **differ** from us,” he went on impatiently. “They **differ from us in thousand ways**. But we have got to take that for granted and find the way to understand them and make them understand us. This is at least one point we must **agree upon**.” 12. “I don’t **agree** that Peter is strange or that his behavior is beyond the accepted limits. I would rather say **he is different**. Is he to blame for that?” Miss Donovan clearly accentuated the question. 13. Hope still lived in me. There must be **a different way** to get what I wanted so desperately, I thought .14. “It’s simple,” Captain Hardy said at last. “We get there and take them by surprise. Or they get here some day and start ordering us about. Maybe, there isn’t **any real difference** either way.”

**B.**

15. “I feel I must **have some rest.** You don’t want me to collapse on the set, do you?” she smiled. “This happens only to Hollywood stars,” I said. 16. She is obviously obsessed with that horrid idea. Who but you can **set her mind at rest**? 17. Once Percy Foreman, a well-known American lawyer, got his two clients acquitted of murder in Florida after speaking in their defense for five and a half hours **without a rest**. 18. My grandfather has been working for forty-four years and now he is going to get the **earned rest**. 19. The sick man’s condition remained rather doubtful and the doctor prescribed him **bed rest**. 20. “What you have on your mind is very unpleasant,” he said mildly. “I think you’d better **let the matter rest**.” –“Well, you may be right just for once,” I said reluctantly. “Let the sleeping dog lie.” 21. “I don’t think I want the treasure,” he said after a while. “I’ll take what belongs to me, you can take **the** **rest** and go to hell with it.” 22. I believe he deserves spending **the rest of his days** peacefully and **in comfort**. 23. Annie seemed **to feel quite uncomfortable** after what she had told me the day before. 24. Mrs. Graham’s life was never easy or **comfortable**. The only **comfort** she had was her eldest son who was said to be making a carrier in the capital. Not that he helped her in any way – in fact, she seldom heard from him, but the very thought of his success was a **great comfort to her**. 25. I can’t say it was painful – at first, anyway. But little by little **a feeling of discomfort** grew stronger until I was almost losing my wits with fear, inexplicable and uncomfortable. And up to this day I have failed to account for it. 26. The day was full of hard work and merciless sunshine and constant danger of another attack. But the night brought us neither relief nor **comfort**. We did not have any **regular rest** as every now and then some terrible noise made us start and added **inconvenience** to the already unbearable strain. 27. Why she never said she loves Alec! It was a **marriage of convenience** from the very start. 28. Dear Sir! I would be very much obliged if you found it proper to answer this letter **at you earliest convenience**.

**C**.

29. From the hilltop he could see field of corn and wheat, and a path **running** through them towards a forest about two miles away. 30. “Do you know, Baxter, that Edward Coke is **on the run**? You must find and arrest him!” – “I think, it’s my duty to take care of **runway** prisoners, sir.” 31. This is but a small station, sir. Trains **run** pretty seldom here. 32. They say there is no cure for love as well as for **running nose**. You can get over such things with time. 33. Our house has all modern conveniences, including central heating, **hot and cold running water**, gas, elevators etc. 34. Ted was the winner in the one-hundred-and-ten event, with Bob and Allan as **runners-up**. 35. The Nile **runs** **into** the Mediterranean. The Thames **runs into** the North Sea. Where does the Dnieper run? 36. This time, he thought, it was no joke. He was **running for his life** and he had to reach the border before it was too late. 37. My brother-in-law is far too busy now: he **runs for Mayor’s office** and has to spend most of his time delivering speeches and shaking hands with a lot of people. 38. In the 19th century US practically every hired worker had **to join one of the trade unions**. Today their influence has considerably deteriorated. 39. Chairman of the **Joint Chief of Staff** is the highest position in the US Armed Forces. He is also the main military adviser to the President of the USA. 40. It was a typically provincial small town situated just where the waiters of the Missouri **join** those of the Mississippi. 41. Normally human arm has three **joints** (the shoulder joint, the elbow and the wrist) which provide for the most complex movements. 42. **The United Nations** emerged in 1942 as the coalition of countries fighting back the aggression of Hitlerite Germany and its allies. 43. “What is your fee?’ she asked humbly. Philip gave her a glance and said: “**It depends on** the nature of investigation. The usual fee is forty dollars a day plus expenses.” 44. **The Declaration of Independence** was the first official document of American Revolution, further improved and amplified in the Constitution of **the Unites States**. 45. “I am **very independent**. I tried to teach my children the important of **independence**,” Grandpa said to Mrs. Elsa Tobin.

**Exercise VI. Paraphrase the following sentences using words from Essential Vocabulary (p. 18):**

1. After the performance had been over all the spectators stood up as one man and cried “Bravo!” all at once. 2. The Viriovka Ukrainian National Folk Songs Ensemble has toured with great success a number of the CIS member-countries. 3. A five-star hotel provided for every possible way of satisfying the guests’ demands. It was expensive and staying there gave you a pleasure almost every minute. 4. When he came in, Mary was seated nicely in a good armchair by the fire. 5. The house I live in has all the modern utilities that help to spare time and effort of the tenants. 6. Please come and see me as soon as toy can. 7. Everyone was staring at him and Ned felt rather awkward. 8. My brother and I felt home when we were 18, as we didn’t want to keep living at our parents’ expense and to have to listen to them. 9. We may go fishing tomorrow if the weather is fine or may not if it rains and the wind is too strong. 10. Tastes of people sometimes do not coincide. 11. Let’s agree that every one of us has the right to stand his own ground. 12. Do we treat the words “comfortable” and “convenient” as having the same meaning or not? Why not? 13. Molly isn’t quite like the rest of her group. 14. Leonard Vole was sitting on a stool, looking steadily in front of him without actually seeing anything. 15. My fiancé is an astronomer, he spends time looking at the stars for hours. 16. Mr. Endicott’s aunt heated a school in Middlesex, and that made him humble and obedient for the rest of his life. 17. Her brother did his PGCE and qualified as a schoolteacher. 18. We’re going swimming tomorrow morning, Jack. Do you want to go with us? 19. “Good morning, Mrs. Andrews,” said he cheerfully. “You’re so beautiful today in this new dress of yours.” 20. “What are you doing, Jim?” – “I’m trying to find the keys I put somewhere around.” 21. She’s been working since the early morning. She obviously needs some repose. 22. Amy was sitting quite close to Mr. Benjamen, with her head n his shoulder. 23. Charley is an excellent athlete. His favorite event is marathon. 24. I saw him walk very fast, then move even quicker as if he were trying to escape some great danger. 25. “I’ve never heard of you being there,” he said angrily. She gave him a look of surprise. “Oh, haven’t you?” 26. We can certainly do it well, if we work together. 27. England and Scotland have been considered as one country since 1707.

**Exercise VII. Translate into English using Vocabulary Notes (p.p. 13-18) and Essential Vocabulary (p.18):**

**A.**

1. Молоді вчителі завжди почуваються безпорадними, коли вони зустрічаються з класом уперше. 2. Як вам пощастило мати міс Сміт за директора школи! 3. «Боже! Ото вже препогані новини!», - сказала вона жалюгідною посмішкою. 4. Енні вимовила це речення з таким наголосом, що всі розсміялися. 5. Мушу зауважити , що цей голос зовсім не схожий на наш. 6. на вашому місці я б спершу позначила відсутніх, а вже потім роздала папір і кольорові олівці. 7. Маленький хлопчик, до якого я звернувся, зніяковів і почувався досить незручно. 8. На його янгольському личку відобразилася цілковита зневага до школи. 9. Діти дивилися на нову вчительку дещо збентежено. 10. Посмішка була винагородою дівчинці з ластовинням, яка відчинила двері. 11. Директриса стріпнулася й швидко пішла до дверей. 12. Колі двері за нею зачинилися, весь клас зітхнув із полегшенням. 13. Присутність містера Бідла не мала для нас ніякого значення. 14. Почувайтеся як удома, влаштовуйтесь зручніше! 15. Вчитель читав вірш, і клас разом повторював за ним. 16. Коли я ввійшла до вчительської, мої нові колеги щось обговорювали, і я помітила, що їхня розмова була досить жвавою. 17. Ендрю розсміявся останнім, коли все навкруги нього вже заходилися від реготу. 18. Навколо молодої актриси зібрався захоплений натовп. І вона з приємним подивом зрозуміла, що прекрасно зіграла свою роль у цьому спектаклі. 19. Серед наростаючого хаосу юна міс Нікольсон одна залишилася спокійною. 20. Я абсолютно впевнений, що ви здобудете успіх і ваша самоповага повернеться до вас. 21. Пожвавлені під час перерви, діти заходилися весело базікати. 22. На сходах якийсь хлопчик упав і зойкнув від болю. 23. Прямуючи додому, я випадково зустрів свого ліпшого друга, якого не бачив уже кілька місяців.

**В.**

24. Джоні- тепер пан голова ради директорів - був зовсім не схожий на того хлопчика за рожевими щічками, з яким ми колись ходили до школи. 25. Залишіть йому, будь ласка, записку,щоб він мені подзвонив. 26.Дівчинка з веснянками на обличчі, яка зручно влаштувалася в моєму кріслі, засоромилась, коли я увійшов не постукавши. 27. З приємним подивом Марі збагнула, що П’єрові байдуже, який у неї вигляд. Він просто кохає її, ось і все. 28. Коли свекруха захотіла вийти, Елен швиденько попрямував до дверей, щоб їх відчинити. 29. Вона була єдиною, кому подякували посмішкою. 30. Француз вимовив слово “parachute” з наголосом на останньому складі, тому всі розсміялися. 31. Я слухняно закивав головою, хоча й не зрозумів, про що він вів. 32. Схоже на дощ. Було б тобі краще взяти парасольку. 33. Пригляньте за дитиною, будь ласка, поки я піду по крамницях. 34. Я нетерпляче чекав на цю зустріч, але виявилося, що тепер ми з Седі стали зовсім різними людьми, й нам не було навіть про що поговорити. 35. «Подивіться на дошку»,- сказав учитель тоном наказу. 36. Молоденька дівчина з любов’ю дивилась на фото свого нареченого. 37. Вона здавалася хворою на вигляд, але все одно була вочевидь задоволена зустріччю. 38. Дайте мені іншу чашку, у цій чай вже охолов. 39. Володіння Дейтона простягалися на багато миль уздовж ріки Арканзас. 40. Хоча цей потяг і вельми зручний, він мені не підходить. Він відправляється о другій годині по обіді, а мені потрібно бути вдома о половині на другу. 41. Якби у мене не було стільки невідкладних справ, я б до вас залюбки приєднався. 42. Це дві різні особи, але в них однакові прізвища й імена. 43. У нас залишилось тільки 5 гривень. 44. Джек, облиш витріщувати баньки на всі боки. Дивись у зошит.

**Exercise VIII. Translate into English using Word combinations (p.19):**

1. Лейтенант медленно поднялся со стула, не сводя глаз с подозреваемого. 4. « И чем ты объяснишь свое опоздание на этот раз?» - спросил директор, пристально глядя на меня. Сказать мне было, собственно, нечего , и я чувствовал себя совершенно беспомощным. Директор холодно улыбнулся и жестом отпустил меня. 5. «Если не ошибаюсь, мистер Стилгрейв?»- «Да, сенатор». Он сдержанно кивнул и указал мне рукой на кресло. 6. С фотографии на меня смотрел молодой человек, поразительно похожий на Майкла, каким он был 25 лет назад. 7. Я пристально посмотрел на потрет, но не мог уловить, ни малейшего сходства между изображенным на нем подростком и остальными представителями этой известной семьи. 8. Приближались выборы. На улицах молодые люди раздавали прохожим листовки и плакаты с портретами кандидатов. 9. «Сейчас мы сделаем перекличку»,- сказала учительница, - «а затем я раздам вам карточки для контрольной работы». 10. «К сожалению, мы пока не можем взять вас на ставку. Следите внимательно за нашими объявлениями в газете», - сказал мистер Гринвуд, глядя на меня с сочувствием. 11. Учитель истории повернулся и пристально посмотрел на коллегу: « Я вам советую не спускать глаз с этого мальчика за последней партой. Под хорошим руководством он далеко пойдет». 12. Если ты будешь уходить, когда меня еще не будет дома, оставь мне записку. 13. « Миссис Спрингфилд нет дома», - раздался в трубке приятный молодой голос. – « Если хотите, скажите, что ей передать». 14. «Мы летим к звездам, чтобы отыскать братьев по разуму. Если поиск увенчается успехом, мы должны передать им послание людей Земли – послание мира, дружбы и взаимовыгодного сотрудничества», - эти слова Председателя были встречены, как и ожидалось, восторженным хором голосов. 15. Это выражение много раз встречалось мне в книгах, но я тогда не обращал на него внимания. 16. Вчера я чисто случайно встретился с Ником на улице недалеко от академии. Чуть не сбил его с ног от неожиданности. 17. Родерик не справился с управлением. Машина врезалась в ограждение и полетела в реку. 18. Среди морских пехотинцев послышался глухой ропот, но сержант ту же наорал на них, и они вынуждены были подчиняться. 19. Полли ищет работу уже полгода – и безуспешно. Она совсем потеряла надежду. 20. Помощь пришла неожиданно и, как всегда, в последний момент, когда рейнджер потерял уже всякую надежду.

**UNIT TWO**

**A DAY’S WAIT**

*Doctor- “Well, Mrs. Maggeridge,*

*how are you getting on? Taken the medicine, eh?”*

*Mrs. M. –“Yes, doctor. I’ve taken all the tabloids*

*you sent, and now I want a new persecution.”*

**EXERSICES**

**Speech Patterns**

**Conditional Sentences**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3 type  (unreal) | Past | Conditional clause main clause  If I **had been** free yesterday, I **would have called** you.  Если **бы** я был свободен вчера, я **бы** позвонил тебе.  Conditional clause main clause  If you **had behaved** then, I **would have taken** you to the Zoo. (but I didn’t)  Если **бы** ты вел себя хорошо тогда, я **бы** повел тебя в зоопарк. |
| 4 type  (mixed) |  | Conditional clause main clause  (refers to the Present) (refers to the Past)  If I **were jealous**, I **would have divorced** you long ago.  Если **бы** я был ревнив, я **бы** давно разошелся с тобой.  Conditional clause main clause  (refers to the Present) (refers to the Past)  If you **had behaved** yesterday, I **would take** you to the Zoo today.  Если **бы** ты хорошо себя вел вчера, я **бы** сегодня повел тебя в зоопарк. |

**Exercise I. Translate into English using the Speech Patterns:**

**A.**

1. У меня есть собака, и я очень её люблю, но иногда странные мысли приходят ко мне: « Если бы я не купил собаку, никто бы не съел новую шубу моей жены. Если бы никто не съел новую шубу моей жены, она бы не ушла от меня. Если бы моя жена не ушла от меня, мы бы поехали в кругосветное путешествие. Если бы мы поехали в кругосветное путешествие, мы бы потратили все свои деньги. Если бы мы потратили все свои деньги, мы не смогли бы купить обратный билет. Если бы не смогли купить обратный билет, мы бы остались жить на острове. Если бы мы остались жить на острове, я бы не купил жене новую шубу, потому что там очень жарко. Если бы я не купил ей шубу, мы бы не поссорились, и теперь бы жили все вместе: я, она и наша собака».

**В**.

1.Если бы я не ошибся вчера, я бы закончил расчеты сегодня. 2. Если бы ты позвонил вчера, я бы не выглядел удрученным.3. Если бы дождь начался раньше, я бы сидел дома и смотрел телевизор. 4. Если бы вчера я случайно не встретил его по дороге домой, сегодня я бы его не узнал. 5. Если бы болтовня не прекратилась, я бы пошла в учительскую пить чай. 6. Если бы я не зависел от родителей, я бы женился на тебе. 7. Если бы он не сводил и не разводил глаза на уроке, у него бы не было плохой репутации. 8. Если бы вы оставили свои ужасные привычки за дверью, вас бы наградили улыбкой. 9. Если бы не объединенные усилия, мы бы не победили врага.

**C. ( to seem to do smth)**

1. Казалось, он не понимает, о чем ему говорят. 2. Кажется, она умнее, чем мы думали. 3. Я не думаю, что она раньше встречались. Они разговаривают как люди, которые встречались впервые. 4. Тебе не кажется, что у меня температура? – Нет, ты выглядишь здоровым. 5. Кажется, они не любят друг друга. – Так и есть.

**D. (Somebody can’t/couldn’t/ keep from doing smth):**

1. Я не мог не рассмеяться, когда увидел ее в этом платье. 2. Не могли бы вы не разговаривать? Вы мешаете остальным. 3. Ею нельзя не восхищаться, она такая талантливая актриса. 4. Я не мог не сделать ему замечание, его поведение было вызывающим. 5. Она не может не помочь нам, так мы всегда готовы протянуть ей руку помощи.

**Exercise II. Write out of the text equivalents of the following words and word combinations and use them in the sentences of your own:**

головная боль; у камина; несчастный; капсула; снизить температуру; слабительное; лоб; преодолеть; кислотная среда; эпидемия; избегать; темные круги под глазами; отрешенный; беспокоить, надоедать; бредить; ледяная корка; замерший ручей; впускать в комнату; изголовье кровати; начинать; бедняжка; расслабиться; медленный, вялый; мелочи.

**Exercise III. Put the following words and phrases under the correct headings. (There are fifteen under each one):**

a journey, progress, business, harm, a speech, one’s best, a will, a mistake, fun of someone, the garden, a good job, a complaint, the shopping, arrangements, a favour, a bargain, the washing-up, repairs, the beds, a fuss, one’s duty, someone a good turn, an exercise, a nuisance of oneself, an effort, one’s hair, an impression, home-work, an examination, a profit.

|  |  |
| --- | --- |
| **MAKE** | **DO** |
|  |  |
|  |  |

Just for fun

**Logical English**

I said, “This horse, sir, will you shoe?”

And soon the horse was **shod**.

I said, “This deed, sir, will you do?”

And soon the deed was **dod**!

I said, “This stick, sir, will you break?”

At once the stick he **broke**.

I said, “This coat, sir, will you make?”

and soon the coat he **moke**!

**Exercise IV. Translate into Russian/ Ukrainian and comment in the usage of words from your Active Vocabulary:**

**A.**

1. The night was stormy over the lake. A scudding rain, turning into sleet, swept the deck. Notwithstanding his fur coat and his muffler, Ashenden was shivering and at the end chilled to the bone. 2. When he heard the door hinges creak, he gave a start and quickly reached for the pillow. 3. “Well”, said Nancy, “then I saw the body and” she broke off and shuddered with disgust. 4.”Don’t you dare say such things, such impossible things!” cried Van Goot, his lips trembling, his eyes almost goggled with terror. 5. In a couple of minutes Harry Bennett came back and said: “I must apologize, Susan, but I have to leave. The baby-sitter says my daughter is ill. She has a fever and complains of a stomachache.” 6. Owing to a sore throat I can’t give any more lectures thus week. 7. “She said she appreciated my help,” I muttered. “If she wasn’t acting,” snapped Dolores. “Does that hurt? You love her, don’t you?” 8. He realized that she could not possibly say “yes” with all those people staring at them, but her abrupt and firm refuse even to talk to him was really painful. 9. “In your present condition the best medicine is a good long quiet journey and a lot of good cuisine and still more of a good company. I do think that is what you need and nothing more,” said the doctor, giving me a sympathetic glance of his candid blue eyes. 10 What is the medicine for unrequited love? And can there be one? 11. “Don’t be so nervous,” said my medical man. “There’s nothing wrong with you except you take everything to heart so much.” 12. On the 8th of May 1945, the leaders of the Nazi Germany were compelled to sing immediate and unconditional surrender to the Allies ( the USSR, the USA, the UK, and France). 13. Low wages and hard conditions of labor have always been the main causes of strikes and other actions of protest in industry. 14. “You will forget this little incident and you will never try to improve your memory of it,” said Senator Hopkins. “This is the ultimate condition of our support of your electoral campaign.”

**B.**

15. At last Lady Eleanor arrived, almost an hour later than she had been expected, in her luxurious carriage with two footmen. 16. You will never find such a wide selection of footwear as offered by this shop. 17. The other visitor was a young man, age about twenty, five feet nine, thin as a broom straw. 18. When the young policeman had reached the top of the last hill, he stopped and looked down where the old woman’s house stood at the foot of the hill. 19. If I were you, I would never have pardoned Billy’s inappropriate behavior at that party last Saturday. You must be head over heels in love with him. 20. Then Ellen thoroughly searched the drawers of the bureau. In the second of them, just at the very bottom of a thick heap of papers, there was a small wooden box containing, as she helped, the key to the mystery. 21. You should take these pills exactly as prescribed, avoiding alcohol during the course of treatment. 22. I would like you to prolong your subscription to our paper for another six months. 23. The inscription in the tombstone was hardly intelligible and seemed to be made in a language unknown to us. 24. The fat man was bareheaded, and there was a reasonable amount of pale salmon- colored hair on his head. 25. It was late November. The temperature dropped to below 40 degrees but it had not snowed yet and the trees stood bare, provoking melancholy and irresistible desire to spend the whole time sitting at the fire, half-dreaming, and half-nodding. 26. What I need is naked facts, neither your comments nor conclusions. 27. The blow had been dealt so professionally that for a good minute or two he could barely see anything and heard practically nothing but his own heart pounding wildly. 28. From where we stopped we could already see that the poor creature was nude from head to toe and tied fast to a tree that stood leafless in solitude at the side of the road. The road had not been used for long and that made the only tree look particularly lifeless – the men ties to it seemed almost as lifeless.

**C.**

29. “What have I got in the end?” thought Collins. An empty room with bare walls, wild memories, vacant stare of the eyes once full of life, and an infinite emptiness ahead of him. Anything else? 30. “Thomas Cornby? Tom? Why, I’d never have expected to see you again, especially to see you here. Someone told me you had moved to one of those new estates on Artemis.” Mr. Larraby was chatting, really excited, recollecting those times past and gone when he and Tom used to run barefoot around the old farm of Uncle James.” 31. “Do you?” Lily O’Shanter cut in indignantly. “You deprive your servants of most elementary rights granted by God Almighty to the humblest of his creations. In fact, you refuse them the very right to worship God. Really, this is more than any human soul can bear! And you pretend not to understand the reasons of their revolt!” 32. The king was in fury. He was not used to meeting with a refuse, and him go through. 33. I don’t actually refuse to do what you ask for. I just want to estimate all possible consequences before we get started. 34. “After being at a boarding school for five years she gave up some of her dreadful habits, but I’m sorry to say she also proved to be far more spoiled than any of us had thought,” Miss Young said in a strongly disapproving voice. 35.” What about going out one of these days?” he asked hopefully. “Just like in good old times, you and me together.” – “Well, you see, I wouldn’t like you to think I refuse, but my work now keeps me busy more than ever. I’ll call if I really have the slightest chance,” she said in a trembling voice. 36. “People like you hinter the progress of mankind. Just think of the man who was the first to taste German sausages!” exclaimed Harris. 37. Nick seemed the least likely person to fail at the examination in physical culture. 38. Why should you choose of all the reasons the most unlikely one and try to make me believe that nonsense? 39. Tom and Prince Edward stood side by side looking in the mirror: their likeness was amazing. 40. Unlike other Celtic tribes, the Britons wore long flowing moustaches, which they painted blue before battles to scare the enemy.

**Exercise V. Paraphrase the following sentences using words from Essential Vocabulary (p. 53):**

1. The night was cold and Edward Coke felt an unpleasant feeling as the wind cut like a knife through his thin prison uniform. 2. The monster looked fearful. Annie felt a tremor run through her body at the sight of it. 3. After her new advanced aerobics class Marilyn felt every muscle of her body vibrating with exhaustion. 4. Then, all of a sudden, Rodney heard – or through he heard – almost noiseless steps just behind his back. It was so unexpected that he made an involuntary movement of fear. 5. You should try not to mix with these people because their reputation is more than doubtful. 6. The situation on the road was dangerous after it had been snowing the whole night, but our driver somehow managed not to collide with the car that emerged twenty feet ahead of us from nowhere, as far as we could judge. 7. “What are you complains?” the doctor asked tiredly and with no obvious interest. –“Nothing special,” Sue answered promptly. “Only I can’t sleep a wink every other day and I too often experience that unpleasant feeling in my head.” 8. The house was announced for sale. Jim’s heart sank as he roamed about silent corridors, dusty staircases, rooms devoid of furniture as well as of wallpaper – everything sp familiar and yet unexpectedly so strange. 9. You think you’re tough walking like that, hatless, when the temperature is but a few degrees above zero? 10. Some people think that children can strengthen their health walking on the grass with no footwear on. 11. To work at this factory isn’t easy. You have to get up early and the break is too short. The shop doesn’t have central heating so it’s rather cold there in winter, and in summer it’s quite stuffy because of poor ventilation. 12. “Nothing is wrong with me,” said Richard. “I have an idea blood pressure, a perfect heart, I’m in excellent shape.” 13. TB is a serious disease, and we in Ukraine have nowadays a disastrous number of people affected by it, a real pest. 14. Influenza is a very common disease that spreads easily and quickly. 15. High temperature of the body is a symptom of illness characteristic of various disorders. 16. The stream was rather narrow, not more than thirty yards wide. 17. There was a nice nook at the bottom of the hill, with velvet green grass on both banks of a tiny brook and some old oaks to provide enough shade for us and our tired horses. 18. Most universities in West Europe as well as in the USA have special faculties to train doctors. 19. One of the oldest sciences is the knowledge of various diseases and the art of curing them. 20. “Shaitan has invented a lot of diseases, but Allah the Almightly has invented just as many treatments for them,” an Arab saying goes. 21. After the Great Depression had stuck America millions of people, formerly belonging to the middle class, had to lead wretched lives, and conditions under which poor people existed were more that pitiful. 22. Captain Craig was there in an instant, his words already out of its sheath, his pistol in his left hand. 23. Shameless robbers stripped Father Laurentius of all his clothes, leaving him penniless and nude amidst the vast plains of Oklahoma. 24. Robert Jordan was waiting, the SMG steady in his hands. The leg gave him terrible pangs as it was getting feverish, but that was unimportant. What really mattered was no to lose consciousness before the soldiers came close enough for him to start shooting. 25. It is a real torture for him to recollect the wartime. You know, he stayed alive – the only one alive out of one hundred and twenty- one officers and men the company consisted of. There were two others, but they were as good as dead, and anyway they did not last long. 26. The captain of a ship fell ill during a voyage. The surgeon, having examined him, kept silent, lost in through. “Hey, doc,” said the captain cheerfully, “just wondering if there’s anyone else on board who knows navigation.” 27. You should act exactly as your written instructions go – you aren’t expected to improvise, not in this case. 28. A traveler came to the hotel late at night and asked for a room to sleep in. 29. I was not able to get a ticket, but I have arranged everything with assistant manager. Go straight up to him and he’ll find you a seat that won’t be occupied. 30. “Now, gentlemen, will you excuse me,” said the manager in a wary voice. “The only thing I can promise is to inform you as soon as we have some job for you here. Set?”

**Exercise VI. Translate into English, using words from Essential Vocabulary (p. 53):**

**A.**

1. Джеремі здавався хворим. Він увесь тремтів, лице його було білішим за крейду. 2. Що з тобою? – У мене болить голова. – То випий ліки. 3. Я зміряю тобі температуру за умови, що ти ляжеш у ліжко. 4. Стріпнувшись, вона квапливо попрямувала до дверей, але здалося, що кожен рух завдає їй болю. 5. Зелені таблетки збиваюсь температуру, червоні – то проносне, а білі знижуюсь кислотність. 6. Вони читала вголос, але здавалося, що їй ніхто не слухає й діти не помічають, що відбувається навколо них. 7. У підніжжя гори ми зупинилися перепочити. 8. Ти не повинен сидіти зі мною, якщо тобі це важко. Мене ніхто не мусить доглядати. 9. Коли я повернувся, то знайшов його у такому ж саме стані, як і тоді, коли я залишав його. 10. Боягуз завжди трясеться за своє життя, хоча й каже, що змерз і тремтить від холоду. 11. Ліки не допомагають, і я був не в змозі заснути. Я всю ніч провів, сидячи біля вогню й читаючи свою улюблену книгу. 12. Дочка лорда Банкрофта здригнулася, побачивши кров. 13. Він одержав по заслузі. Всім відомо: яке їхало, таке і здибало. 14. Сьогодні дуже холодно. Ти не повинен ходити без головного убору, а то захворієш. 15. Це місце вільне? – Ні, воно заняте. 16. Там у кімнаті є хто-небудь? – Не знаю. Я туди не заходив. 17. Без меблів кімната видається зовсім голою.

**Б.**

18. Коли я ввійшов, вона сиділа біля каміна. 19. Врятований заручник здавався хворим і нещасним. З чорними колами під очима, він був схожий на людину, яка не їла принаймні тиждень. 20. Холмсу не спалося, тому він узяв книгу і намагався читати, щоб не марнувати час. 21. Батько випив ліки від зубного болю, але вони не допомагали. 22.Його лице було блідим, і він здавався відчужений від усього, що діялося навколо. 23.Сер Джеймс здригнувся, згадавши про небезпеку, якої йому вдалося так щасливо уникнути. 24. Батько не на жарт розсердився, тому що я не хотів кидати палити. 25. Витирайте ноги, коли заходите до приміщення. 26. Відверто кажучи, його медичні знання залишають бажати кращого. 27. Ви чули, що нещасний хлопець опікся й зараз знаходиться в лікарні? 28. Молодий офіцер зрозумів, якої небезпеки він щойно уникнув. Його тішили думки про майбутнє підвищення. І все ж він не міг не думати про дівчину, котра відмовилася вийти за нього заміж. 29. Бідолашний! Ти кожного дня змушений ходити пішки! – Дурниці, це тільки корисно для здоров’я. 30. Моя машина поламалася, проте я не збентежився. 31. Вона зарепетувала, й її щоки запалали від злості. 32. Слон лежав і помирав, і ніхто вже не міг йому допомогти. 33. Джон чекав на автобус до Сомервіля з десятої години. А вже була одинадцята. Більше чекати йому було несила. 34. Я чув, що ти потрапив у аварію. Що ж робити? – Не турбуйся, нічого страшного зі мною не сталось. – А ті був у лікаря? – Я й сам непогано тямлю в медицині. 35. Він поставив свій підпис у кінці аркуша. 36. Для здоров’я дуже корисно ходити босоніж. 37. У нас дуже суровий шеф, він не дозволяє приходити на роботу без панчіх. – А наш дозволяє нам приходити навіть без черевиків, аби не без головного убору. 38. Здалося, що хлопчик марив, хоча температура була нормальна. 39. Я поклав книжку в голови ліжка й заплющив очі. 40. Вважається,що ступня дівчини мусить бути такою маленькою, аби її можна було накрити єдиним поцілунком.

**Exercise VII. Translate into English, using Word Combinations (p. 54):**

1. Прямо не знаю, что и делать. У меня голова раскалывается от боли. Говорят, появилось новое средство от мигрени, но я не уверен, что оно мне поможет. 2. Проблема палестинских территорий, оккупированных Израилем, Давно уже причиняет серьёзные хлопоты правительству США. 3. Эпидемия гриппа - обычное явление в большинстве стран, особенно зимой. Первое, что следует сделать при недомогании, - измерить температуру и лечь в постель, а затем вызвать врача.4. Не всегда необходимо сбивать температуру; пока она не слишком высокая, лучше дать организму возможность самому бороться с болезнью. 5. Советские лётчики Покрышкин и Кожедуб во время второй мировой войны сбили более 60 немецких самолетов каждый. 6. Продеться пианино в хорошем состоянии. Начальная цена может быть снижена по договоренности. 7. Жить в таких условиях представилось Эдвину чем-то совершенно невероятным, и, однако же, он видел, что тысячи людей живут в этих лачугах, живут на пять-десять долларов в неделю. 8. Мэрилин сказала, что тренер по аэробике перевел ее в группу повышенной сложности. После часа занятия в новой группе она было уже не в состоянии что-либо делать – она была без сил. 9. Больная перенесла инсульт. В таком состоянии ее нельзя везти в больницу. За ней необходимо ухаживать дома. 10. Я согласен принять ваше предложение при условии, что мне будет предоставлена полная свобода действий. Как только я увижу, что вы пытаетесь вмешаться, я сразу же брошу это дело. 11-13. Питер презрительно усмехнулся и сказал: « Вы же знаете, генерал, что мы не прекратим борьбу ни при каких условиях. Вы убедились в этом на собственном опыте, верно?» - «Вы добиваетесь моей полной и безоговорочной капитуляции?» Генерал Кронвуд пожал плечами. «Что же, я не в том состоянии, чтобы продолжать сражаться. Солдат мало, порох весь вышел. Мы готовы сдаться немедленно». 14. Запишите виды условных предложений в английском языке и наиболее характерные примеры. 15. На уроке Наташа внимательно слушала учительницу и старательно записала домашнее задание. Придя домой, она пообедала и выписала все новые слова из рассказа Агаты Кристи «Свидетель обвинения». 16. Работы у Ивана Ивановича было по горло. Все чаще ему приходилось отказываться от маленьких удовольствий. Но при таких обстоятельствах не мог он отказаться от своей привычки читать перед сном. 17-19. Президент компании после отпуска был в отличной форме. Он быстро брал бумаги, которых накопилось немало, молча прочитывал их в одну-две минуты и тут же делал заметки по отдельным вопросам. Затем он вызвал свою личную секретаршу, мисс Булвертон, и она записала распоряжения по делам, не терпевших отлагательства. 20-21. «Ну, право же, успокойтесь, миссис Тойнби, - сказал Грегори – пока еще совершенно не о чем беспокоиться. Я думаю, вас сейчас лучше всего лечь спать, а утром мы все обсудим». Но миссис Харгрейвс резонно возразила: «Бесполезно. В таком состоянии она все равно не уснет, только пролежит до утра с открытыми глазами, думая о том, где сейчас Люси и что с ней могло случиться». 22. Ребята упрямо шли и шли вперед, хотя и дрожали слегка от страха, - им еще никогда не случалось забираться так далеко от дома. 23-24. Великому хану нездоровилось. Он принял послов, лежа в постели. У изголовья, прикрытого искусной резьбой и украшенного золотом и самоцветами, стояли два огромного роста воина – любимые телохранители хана, Джетыгай и Бурджан. В ногах примостилась колдунья Умуга, предвидению которой хан всецело доверял, и которая его еще ни разу не подводила. 25. Кругом было темно и тихо, только журчал ручей, да о чем-то шептались листья на деревьях. Самым трудным в таких условиях было не уснуть. До сих пор Говарду это удавалось. 26. «Не стоит принимать это так близко к сердцу», - сказал полковник Р. – «У каждого из нас бывают неудачи, и надо научиться принимать жизнь такой, как она есть». 27. На этот раз ты проиграл. Ничего страшного. Главное – не бросай тренировки, и со временем все у тебя получиться.

**Exercise VIII. Match the words on the left with the words on the right. Make up your own sentences to illustrate your idea.**

|  |  |
| --- | --- |
| to have a pain  to hurt  to ache  to ail  to have a sore  to smart | head  tooth  stomach  eye  ear  leg  hand  heart  throat  finger  toe  lungs  liver |

**Stop and check (Units 1@2)**

1. Джон всматривался в даль, пытаясь разглядеть номер приближающегося автобуса. 2. На вашем месте я бы это записал. 3. Я бы выпил чашечку чая. 4. Если бы ужин был готов, мы бы сели за стол. 5. Что бы ты делала, если бы у тебя была лодка? 6. «Этот стул очень удобный», - сказали они в один голос. 7. Сегодня она совсем не похожа на ту девушку, которую я встретил вчера. 8. Этот мужчина кажется мне подозрительным. Присматривайте за ним, пока я не вернусь. 9. Я уже потеряла надежду встретить мужчину своей мечты, но вчера я случайно наткнулась на него по дороге домой. Оказывается, мы с ним вот уже 5 лет живем в одном доме. 10. Ты понимаешь разницу между словами «смотреть» и «уставиться»? 11. Берегись! А то попадешь под машину. 12. Послушай, не лучше ли нам остаться дома? – Мне совсем не нравиться мысль провести такой чудесный вечер в маленькой квартире. 13. Я искал свой бумажник с самого утра, а нашел его только вечером. Он лежал у изголовья кровати моей жены. 14. Ты можешь уйти или остаться, мне это не важно. 15. Взгляните на фото внимательно. Вы узнаете этого человека? 16. Я не хочу с тобой спорить, пусть каждый останется при своем мнении. 17. Ты присоединишься к нам на прогулке? – Да, наш уговор остается в силе. 18. Устраивайтесь поудобнее, я сейчас принесу вам медицинский справочник. 19. Эти две девушки совсем разные. Но только они могут утешить и поддержать друг друга. 20. Эта история рассказывает о том, что человек не в состоянии избежать опасности, пока не преодолеет свой страх. 21. Ее голос дрожал, когда она рассказывала о тех ужасных условиях, в которых жила в детстве. 22. Доктор выписал мне рецепт, и я пошлее в аптеку. 23. Ты ведешь себя, как ребенок. На тебя нельзя положиться. За тобой самим нужно присматривать. 24. В отличии от остальных детей, наши дети всегда летом бегают босиком.

**UNIT THREE**

**INTRODUCING LONDON**

*“So you‘re not going to Paris, this year?”*

*“No – it’s London we’re not going to this year; it was Paris we didn’t go last year.”*

**DISCATION**

**Exercise I. read the texts *Introducing London* and *Some More Glimpses of London* and choose the right answer:**

1. **The Serpentine** is…

a) a shady avenue in Hyde park

b) a circular road round London

c) a canal in Hyde Park

d) London Zoo

2. The Serpentine is called so, because **it resembles**…

a) an elephant

b) a very big snake

c) a branch of the fir-tree

d)Christmas tree

3. The name of **Trafalgar** originally belongs to…

a) a big Spanish town

b)a Portuguese village

c) a French island

d) a cape of Iberian Peninsula

4. On top of the column in Piccadilly Circus there is a **statue** of…

a) Eros

b) L. L’Amour

c) Apollo

d) AIDS

5. **Rotten Row** is…

a) a famous market place

b) an ancient street of London

d) a wasteground outside London

c) a spot for horse-riding in Hyde Park

6. The name of **Threadneedle Street** is usually associated with…

a) East End seamstresses

b)West End department stores

c) Westminster fashion styles

d) financial center of the City

7. “**Whitehall**” often stands for…

a) the Royal Family

b) British Parliament

c) the Government of the UK

d) British public opinion

8. … is considered to be **Britain’s** most respectable **newspaper**.

a) The Times

b) Time

c) The Daily Express

d) The National Geographic

9. **St. Paul’s Cathedral** was built by…

a) Edward the Confessor

b) Sir Christopher Wren

c) William the Conqueror

d) Michelangelo Buonarrotti

10. Due to its geographical position London is always **in danger of…**

a) floods

b) conflagration

c) Great Fire

d) simooms

11. For most Londoners a **double- decker** is…

a) an old man-of-war

b) a bus

c) a bed in a jail cell

d) a bed for twp persons

12. The **Beefeaters** are…

a) Muslims who don’t eat pork

b) carnivorous animals

c) guards of the Tower

d) frequenters of restaurants

13. The name of **Fleet Street** used to be associated with…

a) the Royal Navy

b) the Merchant Fleet

c) the Church of England

d) British Press

14. **Hyde Park** was originally…

a) a royal hunting ground

b) the famous woods of Robin Hood

c) the largest park in London

d) the place to hide the Crown Jewels

15**. Little Venice** bears its name because…

a) it is little

b) only poor people live there

c) its resembles Venice

d) only rich people live there

**Exercise II. Read supplements text on p.p. 99 and 100. Try and find some more information about London and Great Britain in order to answer the following questions:**

**A.**

1. How old is London?

2. Did Julius Caesar conquer it?

3. How long were the Roman legions stationed in Britain?

4. Why did the country change its name for England?

5. What Anglo-Saxon kingdom did London belong to in the early Middle Age?

6. Who built Westminster Palace and Abbey? When was it?

7. How did Duke William of Normandy get his name of the Conqueror?

8. What do you know about the Battle of Hastings?

9. Whose idea was it to build the Tower of London? What was the reason for that project?

10. What was the official language in England after the Norman Conquest? In what ways did it influence further development of English?

**B.**

11. When did Parliament emerge in England?

12. How did the Church of England come into being?

13. What do you know about Oliver Cromwell and the Commonwealth of England?

14. Who were the Jacobites?

15. What main historic events are usually associated wit h the name of Queen Victoria?

16. When did they start the Underground in London?

17. Where are the main burial places for the leading British generals and intellectual? Can you name some of those outstanding personalities?

18. What London museums are known best all over the world?

19. Could you describe the part of played by Londoners in the Battle of British?

20. What is, in your opinion, the best way to see London quickly and efficiently?

**Exercise III. Choose the best answer:**

1. What is the meeting place for Parliament?

a) Westminster palace

b) Westminster Abbey

c) The tower of London

d) The Capitol

2. What are the functions of Lord Chancellor?

a) he heads the Government

b) he presides over the House of Lords

c) he leads Her Majesty’s Opposition

d) he is responsible for Her Majesty’s household

3. Who bears the title of Prince Consort?

a) The queen’s eldest son

b) Prince of Wales’s next brother

c) the former King after abdication

d) the husband of the reigning Queen

4. When was the present-day building for Parliament designed?

a) by Sir Christopher Wren in 1720

b) by Sir Charles Barry in 1840

c) by James M. Barrie in 1880

d) by Peter Pan in 1940

5. Which are the leading parties in modern Britain’s political life?

a) the Tories and the Wigs

b) liberal and democratic

c) labour and conservatives

d) republican and democratic

6. What is the highest legislative authority in the UK?

a) the House of Lords

b) the House of Commons

c) Queen in the Parliament

d) Cabinet of Ministers

7. The United Kingdom is usually referred to as a constitutional monarchy. When was the Constitution adopted?

a) Magna Carta in 1215

b) Declaration of Independence in 1776

c) the Bill of Rights in 1689

d) The UK doesn’t have any written Constitution yet.

8. The Prime Minister is appointed by…

a) the party that wins general election

b) the Queen

c) the House of Commons

d) by both Chambers of Parliament

9. Members of the House of Lords fall into four categories. Which of them have the right to vote?

a) Princes of Royal Blood

b) Hereditary Lords

c) Life Peers

d) Spiritual lords

10. What does the title “Chamberlain” mean?

a) a rank at the Royal Court

b) Queen’s valet

c) Deputy Head of the Cabinet

d) the Speaker of the House of Commons

11. Which definition actually refers to London’s Cenotaph?

a) a war memorial

b) an artifact from Egypt, brought to England by archaeologists

c) half-man, half- horse of old Greek myths

d) any tomb wit h no body inside

LEXICAL STUDIES

**Exercise IV. Find in the dictionary derivatives, synonyms and antonyms of the words from Vocabulary Notes.**

**Exercise V. Translate the following into Russian/ Ukrainian commenting on the usage of the words in bold type:**

**A.**

1. Dr Sandford was doing his morning exercises. He bent forward making intensive circular movements with his arms. 2. The other day we received a circular letter from the Ministry of Education allowing us to raise tuition fee. 3. The National Geographic, a popular US monthly on geography and nature, has the biggest circulation in the country. 4. The bird approached him, moving around in wide circles, which bit by bit grew narrower. 5. Norilsk is the biggest town in the world situated north of the Arctic Circle. 6. Jack was puzzled. Solving this problem seemed as hopeless as squaring a circle. 7. Euro is now the only currency legally in circulation in most EC counties expect the UK where pound holds firmly its position. 8. From times immemorial sailors have found their way at sea by the Sun and stars paying special attention to the White Circle, or Milky Way, clearly seen against the dark sky. 9. The big clock of the City Hall struck midnight. Some ghostly shadows lurked in the streets of the town. 10. It struck me as odd that she should meet me so late at such a queer place. 11. Lanny struck a match and lit a cigarette. 12. Miners in Donbass went on strike a fortnight ago. They demand that their salaries should be increased according to the rising cost of living. 13. The snake gazed at Bernard with those shiny fascinating eyes of his. With great effort Bernard tried to step back but he was never able even to finish the movement. The poisonous creature struck. 14. The front-page headlines were in the boldest type: “Stiletto strikes again! Big Dutch found dead in his office!” 15. “Don’t touch her,” Arnold cried out. “I know the girl. She won’t let you intimidate her. She can strike back and I bet she will.” 16. Marilyn stepped forward, her eyes dark and glaring. She struck Billy on the cheek, then on the other. “Get out of here, you scum,” yelled she, “and don’t ever dream of coming back!” 17. Alongside with “The yellow Submarine,” “Yesterday” is widely acknowledged as the greatest hit of The Beatles. 18. Edward suddenly turned back and hit Detective Baxter on the chin as hard as he could. He fell heavily onto the ground. 19. Billy the Kid was a real marksman. The first bullet hit the center of the target, and then three more in a rapid succession.

**B.**

20. Susan Stewart was quite surprised to see Harry Bennett at her door with a bonsai tree in his hands. 21. The victory was won mainly because the enemy had been taken by surprise. 22. “Stop talking,” the teacher said. “I am surprised by you.” 23. “I have a surprise for you,’ Mother said. “This summer we’re going to Switzerland.” 24. The scene was most unusual. To put it mildly, we were astonished to see Dr. Sandford dancing some wild jig in the middle of the street while a crowd of passers-by was gazing at him with evident awe. 25. Poirot didn’t conceal his satisfaction.

The last piece of information fitted and the jigsaw puzzle was complete at last. 26. For more than a hundred years crossword puzzle have been popular among numerous readers of newspapers and magazines. 27. The result obtained by careful calculation was so unexpected that I was puzzled: nothing seemed to be likely enough to have produces it. 28. To err is human. 29. W. Somerset Maugham, who was a brilliant expert in psychology, called one of his best novels “Of Human Bondage.” 30. A woman of 26 was granted a divorce yesterday at Old Bailey on grounds of inhuman treatment. She said her husband had driven her into belief that he was a US Marine Corps officer. Later she discovered he was English, and a civilian. The judge ruled that the shock she had received on learning he was not American amount to cruelty. 31. After World War I the League of Nations worked out a number of international conventions providing for humane treatment of POWs and civilians during a war and preventing the employment of particularly inhuman methods of warfare. 32. Since classical times all branches of human knowledge have been traditionally divided into the Humanities and the Sciences. 33. The Nuremberg Trial led to conviction of leading Nazi politicians and generals for having committed serious crimes against humanity. 34. The humanist philosophers of the Renaissance period were the first to raise the problems of ensuring well-being for the whole of mankind. 35. The hypothetical possibilities of contacts between humans and aliens have been discussed since mankind started exploring the outer space. 36. The international conflicts of recent years left many people jobless, homeless and often completely helpless, requiring substantial humanitarian aid in order to other simply to survive.

**C.**

37. “My husband is taking a course in carpentry,” said Mary to her friend Jane. “He’s always taking bits of furniture to pieces nowadays and trying to put them together again.” 38. Coming home, Ryan saw, with astonishment growing into annoyance, a monster of a new dining-room suite bought by Barbara. It consisted of about twenty pieces: a huge dining-table, twelve armchairs with carved legs and upright backs, a buffet, a cupboard, some odd-looking cabinets, a pair of trolleys and what not. 39. Among other things, Donald was presented with a special gift, a solid mahogany, chessboard with a check pattern in ebony and ivory. The pieces were obviously of the same materials but encrusted with gold and silver. 40. One piece of news on televisions that night was of particular interest: a prisoner succeeded in escaping from Princeville Prison and hundreds of policemen had to be sent to find him and put him back behind the bars. 41. London museum and art galleries are full of masterpieces created by Gainsborough, Reynolds, Constable, and Turner as well as by many outstanding foreign artists. 42. Some pieces of poetry written by Shevchenko have been unsurprised in the whole if the world literature due to the feeling and intensity of emotions. 43. She preferred tea to coffee, and the tea was to be fresh, strong and with two lumps of sugar per cup. Finely sliced lemon added a delicate flavour, making her enjoy every cup she was drinking. 44. Joe desperately searched in his pockets. A silver piece and a few small coins, that was all. Now he was almost literally penniless. 45. Any living language is in constant process of development. Every year new words are coined to denote new things, phenomena and ideas. 46. In the Middle Age only sovereigns and a few half-independent dukes and counts had the right to stick the coins of their own. 47. Ben Vickers was frustrated and disappointed. He did know a lot of things, but under the circumstances they all proved to be of little worth. 48. The old house, the rose-beds long neglected, the toys, the childish dreams – all those trifles, completely unimportant for the best of the world, suddenly seemed to be of great worth for Margaret. 49. “Under such conditions, dear sir,” said the Count, irritation growing beneath his good manners, “I am afraid, the game is not going to be worth even the candles burnt.” 50. With his usual hypocrisy, Lord Burghley signed the letter “Thus I remain forever humble and unworthy servant of Your Royal Majesty.” Then he carefully folded the paper and sealed the envelope with his private seal. 51. “Rather Brown,” he went on to say, “is an exceptionally worthy gentlemen in the full meaning of the word. If I were you, I would undoubtedly find it worthwhile listening to his advice.” 52. As Pushkin put it, Nikolai Karamzin was the last Russian chronicler and the first historian. His famous work The History of the State of Russia in twelve volumes was highly appreciated by his contemporaries. 53. Evaluation of historic documents requires experience, analytical frame of mind and a good deal of reasonable skepticism based on minute studies of the epoch concerned. 54. “I would like to tell you the story of a woman, one of my former patients, “said the doctor, “who is no longer among the living. Her story is as unique as it is tragic.” 55. Historical approach usually implies judging historic personalities by the laws of their own times, not ours.

**Exercise VI. Paraphrase the following sentences, using words from Essential Vocabulary:**

1. Sir Walter wrote many widely known books, which describe the events of the past. 2. What he told us about his life was emotional and instructive. 3. I’d like to tell you what happened to a friend of mine. It was rather funny. 4. Anton Chekhov is considered one of the greatest masters of narrative genre. 5. I think it wise to see this film. 6. Mr. Bloomingdale justly enjoys everybody’s respect. 7. As far as I know, Jerome is a low and cunning man, liked by nobody. 8. In the course of the History of World Literature studies students are expected to get acquainted with the very best works created by the greatest writers all over the globe. 9. Mary went to the kitchen and made some sandwiches, cutting cheese into thin pieces and spreading small bits of butter over bread. 10. A new bedroom suite bought by the young couple consisted of fourteen separate things: a double bed, two bedside tables, a chest if drawers, chairs, a dressing-table with a triple mirror, a dressing-stool, a hassock etc. 11. All the coins, especially five-cent and ten-cent ones, were brand new, shining, and tempting to spend them on something forbidden. 12. The 20th century saw the invention of a lot of devices that considerably changed the way of life of all the people. 13. UN relief divisions provide for people who lost their property as a result of wars or natural disasters. 14. Good treatment of animals is particularly characteristic of the English. 15. Surgical treatment in the Middle Ages was very painful and rather unkind to patients. 16. Being hurt by Joe’s hint, Jack dealt him a good blow on the chin. 17. The clock chimed eleven: it no use to go on waiting. 18. This group has recently delivered a new CD with their most popular songs. 19. The question was so unexpected that I was confused and did not know what to say. 20. They shouldn’t know what we’re going to present them with. It’s got to be a secret. 21. Ann recognized the young man on the photo at a glance: family likeness was too obvious. 22. Gripped with horror, Bill found himself in the dead end. He doubted if there really was a way out. 23. We will refuse to do the work if the owners keep violating the agreement. 24. Our situation was not to be envied: the enemies were both in front of us and behind our positions; they were also to the right and to the left. 25. The room is very stuffy: the air doesn’t come in it or go out. 26. There was a round- shaped carpet in the middle of the living-room. 27. If you have a pair of compasses, you can draw a specific geometrical figure. 28. The news about his arrival has been spreading for some time in the town.

**Exercise VI. Translate into English using words from Essential Vocabulary:**

**А.**

Наш викладач історії розповідає нам проподії минулого й про гідних людей,які створювали й розбудовували Україну. 2.Безперечно,істория варта пильного й ретельного вивчення. 3. У Харкові чимало будівель і пам”ятних місць, пов”язаних з історичними подіями 17-20 сторіч. 4. Створення історичного фільму,який було б варто подивитися, вимагає,як правило ,чималих коштів. 5. Послухай! Вона хоче нам розповісти незвичайну історію. 6. Завтра наша Група вирушає на єкскурсію до Історичного музею.7. Ти чув,що пана Мейгерна нагороджено орденом Британської Імперії?- Я не вважаю його гідним такої нагороди. 8. Сподіваюся, юначе, що ви виправдаєте виявлену вам довіру. 9. Ермітаж,як і Британський музей,- то всесвітньо відомі сховища шедеврів образотворчого мистецтва. 10. Пуаро пильно вдивлявся у невеличкий клаптик паперу, на якому ледь можна було розібрати похапцем накарябаний номер телефону. 11. Філіп Марлоу,приватний детектив,завітав до найближчої кав”ярні й замовив філіжанку кави з двома грудками цукру та скибочкою лимона. 12. Джейкоб зголоднів як вовк. Він заскочив до кухні, але там нічого не залишилося, крім кусня хліба та декількох шматочків шинки.13. «Гадаю,ця картина варта добрих грошей,»- сказав він.-«Якщо ваша ласка, я дам вам дві поради. По-перше,придбайте її – це мусить вразити вашого майбутнього тестя. А по-друге, спробуйте повісити поряд будь-який віршик- що менш відомий, то краще. Це змусить розгубитися й замислитися ваших гостей». 14. З багатьох новин одна привернула до себе увагу Ненсі: подорож до Вашингтона віднині каштуватиме вдвічі більше,ніж раніше.

**Б.**

15.Відображення краси людского тіла було темою багатьох шедеврів живопису епохи Відродження. 16. Суть епохи Відродження- гумагізм,тобто зосередження уваги на людині,її внутрішньому світові, її творчихздібностях. 17. Однією з улюблених тем наукової фантастики є стосунки між людьми й роботами, й ця проблема поступово набуває практичного характеру. 18. Найперше завдання педагогіки- прищепити дітям і підліткам людяність у їхніїх стосунках з навколишнім світом. 19. Я навчаюся у Харьківському гуманітарному інституті»Народна українська академія». 20. Мене вразила цілковита невідповідність його розповіді тому,що я бачив на власні очі. 21. Лейтенант поліції Бернард Вільсон грюкнув кулаком по столу. «Коли я запитую,мені завжди відповідають,- гаркнув він.-Затямив?» . 22. Багатьом великим містам США й сьогодні властиві вражаючі контрасти між кварталами,де мешкають білі американці й їх чорношкірі співгромодяни. 23. Кухона шафа висіла занадто низько, і Джейн боляче вдарилася об неї головою й плечем. 24. Ваш виступ на вчорашньому засіданні Вченої Ради був для мене повною несподіванкою. 25. Мері буде дуже здивована,як побачить мене у такому екстровагантному вбранні. 26. Багатоамериканців і людей в усьому світі були приголомшені звісткою про терористичні акти в Нью-Йорку й Вашингтоні у вересні 2001 року. На певний час мільйони людей були охоплені страшенною панікою. 27. Англійский лікар Вільям Гарвей увійшов в історію людства тому,що він відкрив велике коло кровообігу в організмі людини. 28. Незабаром обіг буде введено нові монети в одну й дві гривні. 29. Персонажі багатьох оповідань А.Конан-Дойла належить до найвищих верств сучасного письменникові англійського суспільства.

**Exercise VII. Translate into English the following sentences using Word Combinations (p.93):**

1.Дом напоминал поле битвы. Все было перевернуто вверх дном, мебель разломана на кусочки. 2. Утром, когда путешественники проснулись, они очень удивились: единственное окно в номере было целехонько, но большое зеркало, стоявшее в углу, оказалось разбитым на меленькие осколки. 3. Средневековые алхимики мечтали найти «философский камень», который позволил бы превращать любые металлы в золото.4. «Мне не нравится, как ты обращаешься к этому достойному отроку,- вскричал старик Хоттабыч.- Берегись! Я превращу тебя в жабу или в обезьяну!» 5. Они, казалось, очутились в замкнутом круге: у них не было ни малейшей возможности обратиться в полицию, но и скрыть случившееся было никак нельзя. 6. «Отправляйтесь в Испанию,- посоветовал доктор мистеру Вэлентайну .-Вам представится редкая возможность познакомиться с людьми, принадлежащими к узкому кругу тамошней аристократии». 7. В газетах довольно часто название столичного города либо правительственной резиденции употребляется как синоним данной страны. Так, «Кремль» обозначает правительство или президента России; «Белый дом»-администрацию США, а «Даунинг-стрит,10» соответствует понятию «премьер-министр Великобритании». 8. Фильм «Титаник» оказался очень удачным. Он завоевал одиннадцать «Оскаров» и оказался достойным таких наград. 9. «Позвольте дать вам один совет: когда будете в Лондоне, непременно посетите музей природоведения,- вы удивитесь, как много там интересного и полезного»,- сказала миссис Брэйтуэйт. 10. Музей Виктории и Альберта располагает богатой коллекцией изобразительного и прикладного искусства. 11. Сьюзан пожелала Гарри Беннетту счастливо добраться домой. 12. Друзья посоветовали Линде совершить путешествие в Австрийские Альпы. Они сказали, что величественная панорама прославленных гор, несомненно, поразит ее воображение.13. Ансамбль скрипачей и хор нашей Академии недавно побывали на гастролях во многих городах Левобережной Украины.14. В настоящее время госсекретарь Соединенных Штатов отправляется в турне по странам Ближнего Востока в надежде достичь мирного урегулирования в регионе. 15. С бельведера открывался необыкновенно красивый вид на окружающие поля и луга. 16. Панорама «Бородинская битва»- лучшее произведение известного русского художника Рубо (Roubeau). 17. Мэрилин никак не ожидала встретить нас в Южном Кенсинтоге. Она была по-настоящему удивлена. 18. Для них было совершенно неожиданно увидеть уголок нетронутой природы в самом центре Лондона. 19. Д-р Лэрраби чиркнул спичкой и зажег свечу. В ее свете стал виден маленький столик в центре комнаты, обведенный магическим кругом. О таком мы только читали в исторических романах. 20. Чтобы развести костер, достаточно чиркнуть спичкой. Но скольких усилий и времени потребовалось человечеству для такого простого и эффективного изобретения! 21. Решение Вашингтона самостоятельно проводить антитеррористическую операцию нанесло чувствительный удар по престижу Уайтхолла. 22. Лондонские пожарные, которые требуют улучшения условий труда, объявили о своем решении начать забастовку и провести митинг у здания парламента в защиту своих прав. По сообщениям прессы, правительство намерено использовать армейские подразделения для тушения пожаров, так как найти штрейкбрехеров для выполнения такой специфической работы нелегко.

**Exercise VIII. Look up the references notes on Proper names (p.93) in the Dictionary “Great Britain” and in Webster’s Modern Dictionary, and prepare answers, describing the history of the relevant objects as well as their significance to Londoners and visitors of the capital of the United Kingdom.**

**Exercise IX. Translate into English:**

Однажды со мной приключилась грустная история. Тогда я не мог знать, какое историческое место она займет в моей судьбе.

Как-то летним утром ,когда часы на башне пробили семь, я решил сделать что-либо полезное для человечества- какой-то поступок, о котором говорили бы не только те люди, в кругу которых я вращаюсь, но человечество в целом.

Поскольку я любил рисовать, я решил создать шедевр, достойный кисти великого художника. Через три дня картина была готова. Я был немного удивлен тем, насколько просто творить великие дела. «Не мало ли я сделал для человечества?»,-задумался я. И нарисовал еще один шедевр, через три дня еще один, затем еще… Через месяц в моей мастерской не осталось свободного места. Я был необычайно горд своим вкладом в мировую историю.

Слухи о моих шедеврах вскоре распространились по всему городу, каждый захотел прикоснуться к высокому искусству. Когда же критики увидели мои картины, их мнение было единодушным: мои шедевры не стоят даже холстов, на которых они написаны.

С тех пор я не беру в руки кисти, но теперь я решил выращивать цветы- ведь красота спасет мир!

**UNIT FOUR**

**HOW WE KEPT MOTHER’S DAY**

*His wife was a Wave; he waved at a Wac.*

*The Wac was in front, but his wife was in back.*

*Instead of a weve from the Wac, it is said,*

*What he got was a whack from the Wave he had wed.*

**EXERCISES**

**Exercise I. Translate into English using Speech Patterns.**

**A. To be ever able to do smth:**

1. Нам едва ли позволят остаться наедине и поговорить об этом деле.

2. Ему почти никогда не удавалось прийти домой вовремя. Его постоянно что-то задерживало.

3. Навряд ли ей удастся преодолеть свой страх перед темнотой.

4. Почему ты улыбаешься? – Я встретила настоящего мужчину и поняла, что со мной почти никогда не обращались, как с женщиной.

**B. Someone thought ( said, told, hope, etc) that he/she might do something if he/she did something:**

1. Я сказала ему, что но может промокнуть насквозь, если не наденет плащ.

2. Друзья предупреждали меня, что я могу разориться, если женюсь на этой женщине.

3. Я боюсь, что собака может укусить меня, если ее не привяжут.

**C. it will never do to do something:**

1. Что ты делаешь? – Я играю на барабане. – Это никуда не годится. Дети спят.

2. Не годится выбрасывать мусор через окно. Для этого существуют мусорные корзины.

3. Нельзя грубить старшим и обижать младших.

**D. to keep somebody/something + adjective**

1. Извините, что заставил вас ждать. Мне просто необходимо было решить важный вопрос.

2. Держите ноги в тепле, а голову в холоде – вот лучший рецепт здоровья.

3. У него на столе всегда порядок.

**Exercise II. Translate into English:**

Сегодня лень рождение моего жениха. Ради такого случая я решила остаться дома и тщательно подготовиться. Но все оказалось не так просто. Мне постоянно что-то мешало, я постоянно двигала мебель и перекладывала вещи. В конце концов, дом был перевернут вверх дном. Такой беспорядок действовал мне на нервы, и я решила выбросить все ненужные вещи. Когда вернулся домой жених и увидел все это, он очень расстроился. Оказалось, что я выбросила его любимые вещи. Он кричал , что от меня одни неприятности, что ему не нужны такая забота, и что с таким же успехом можно было поджечь дом, а не убирать там. Во всем доме не осталось ничего, что напоминало бы ему л его уютном гнездышке. Какой неблагодарный!

**Exercise III. Match the words on the left with the definitions on the right. Make up your own sentences with these words:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. get | A. To take pleasure or satisfaction in |
| 2. turn | B. smth. that provides amusement or enjoyment |
| 3. treat | C. To manage to pay for |
| 4. afford | D. to cause to remain in a given place, situation or condition |
| 5. keep | E. to provide with free food, entertainment or enjoyment |
| 6. occur | F. to gain possession of |
| 7. enjoy | G. to alter from a previous or anticipated course |
| 8. fun | H. a substance or technique used in curing |
| 9. treatment | I. to take place |

**Exercise IV. Translate the following sentences into Ukrainian/ Russian and comment on the usage of words in bold type:**

**A.**

1. “Do you remember the day you graduated from junior high school, Robbie?” asked Grandfather. – “Sure, it was fun.” 2. I’d like to go fishing one of these days. It’s such a fun to have lunch that you caught with your own hands! 3.”Now we’re going to that Thai restaurant and will be back about eleven o’clock.” – “See you later. Have fun!”

4. I like Grandpa very much. He’s so funny, he always makes me laugh. 5. I do detest this new teacher of your! I say, let’s make fun of him at the next lesson, shall we? 6. Well, sir, we didn’t really mean to set the pub on fire. Bob had some spare explosives and he said we could do it just for fun like they do it on Independence Day or Halloween. 7. You see, now that you told me I begin to realize that I don’t even remember her name. Mary or Maggie? Maybe Marjory? Funny, isn’t it? 8. What are you doing? For goodness sake, don’t put that terrible hat on! You will look ridiculous and I won’t go with you anywhere. 9. You think we can buy a computer with that miserable money of your? Five hundred hryvnias? Don’t be ridiculous! Go to a McDonald’s with it and have as much fun as you can! 10. Now that our aerobics class is drawing to its close we need something to cool down. Tango! Enjoy it! 11, Oh, hallo Betty! Haven’t seen you for ages. You can’t imagine what an enjoyment it is to see you again after all those troublesome weeks and wasted expectations. 12. “I say, Susan, you’ve ordered enough for three or four people,” said Marilyn, her sister-in-law, “but I’m not complaining. This food is delicious. Enjoying!” 13. What do you say, Annie, if we go to Hawaii this summer? I hope you will enjoy it! 14. In most countries today men and women over 18 enjoy the right to elect members of parliaments and other officials. 15. White-bearded old men traditionally enjoy everybody’s respect in oriental countries. 16. When you want to have something, you are to face two great difficulties: first, to obtain the desirable object, and second, to enjoy it.

**B**.

17. Did it never occur to you that one has to restrain oneself just out of respect to other people’s rights? 18. It suddenly occurred to me that I might have been followed since the time I left my office almost three hours ago. It was not at all funny. 19. Ambrose Bierce’s short story “An Occurrence at the Owl Creek Bridge” describes one of the most exciting episodes of Civil War. 20. As it turned out later, the accident occurred soon after Paul and Jenny had left old Miss Bromley’s place and got back home safe and sound. 21. Such incidents having never occurred in the town, the sheriff was quite puzzled. Was he to stay back or was it his duty to step in? 22. Next morning, when Ashenden was walking along to keep the appointment, he found himself in a part of London that had once been fashionable, but was now fallen in the esteem of a house-hunter who wanted a good address. 23. One of the nicest character in Sir Arthur Conan Doyle’s novels and stories of Sherlock Holmes is Mrs. Hudson, Holmes and Dr. Watson’s housekeeper. 24. Now, gentlemen, shall we open the meeting? I suppose, we can trust as usual Sir. Humphrey to preside whole you, Mr. Jamison, are to keep the minutes. Does anybody object? 25. “Do you know what was the most difficult part of all that? I’ll tell you, young man, for you must learn it if you want to achieve something worth of all the trouble of life.” Mr. Donahugh was usually excited and talkative that night, I remember. “My motto is ”Keep smiling!” Has always been since I was but a child. The difficult part is to keep to this motto.” 26. Drabbin did a lot of thinking but nothing of much consequence occurres to him. He could neither keep the damned ring safely (for it was known to have been stolen from Lady Isabelle) nor dispose of it discreetly as so many eyes watched him closely every day. 27. With each passing hour, waiting was getting less and less tolerable. Len could not even afford a luxury of smoking, as it would distract his attention while drawing the attention of his adversary should the letter come at such an inconvenient moment. 28. Charles was surprised. Never in his life would he have imagined that a country maid could afford such courtly behaviors. 29. It looked just the right place to build the hotel. The surrounding hills afforded a magnificent view of the great river and the vast plaints beyond. 30. I’m afraid we can’t afford to spend the holidays in the Bahamas this year. Expenditure has been excessive you know. The only thing we can afford with what money is left is to go to Sussex and spend a fortnight at Aunt Betty’s.

**C.**

31. Poor dear old thing! It has been such a rare treat for her and that she is confined to her room she cannot afford even that trifle. 32. The party was a success! The guests were treated to all kinds of exotic food and to so many celebrities that it remained one of the Arabian Nights. 33. “You see , Doc, a friends of mine was treated for appendicitis but he actually had pneumonia and finely died of it.” – “Look here, Private Jones, you aren’t in the civvy street, you’re in the Army! Here if you are treated for flu you die of flu, get it?” 34-36. “Of course, Colonel< you treat them as savages. Otherwise how could you justify your own civilized barbarity towards people who have lived in this land for centuries, who loved here when Britain was not yet Britain, properly speaking, because the Britons did not exist as a separate tribe?” O’Learey took a breath and went on. “By the way, did it ever occur to you that all you’re trying to do is keep them artificially on the stage of development which your won people were on not so long ago? But, believe me, no one have yet succeeded in turning History back. The Indians will enjoy freedom very soon and they will win it whether you like it or not.” 37. What a treat it was to be comfortable seated by the fire with his pipe, reading the immortal verses of Lord Tennyson or Shelly! Hoser gave a deep sigh, remembering those days past and gone. 38. The Earth, as you know, turns round its axis in twenty0four hours and round the Sun in about three hundred and sixty- five days. 39. Suddenly Holmes turned upon me with a mischievous twinkle in his eyes. “Have you enjoyed your lunch, Watson?” asked he. “Then I have rather a funny story to tell you and most probably it will interest you for a while.” 40. The matter was obviously so important that the boss agreed to see me out of turn. 41. The giant wheels turned and the huge machine slowly moved forward with the grace of a dozen elephants joined with a chain. 42. Now, be a good girl, Molly. I will tell you the night tale after you have finished supper. Everything in its turn, you know. 43. “You go. I will stay. I’ll invent something to keep the police out.” – “You must be busy, Philip,” she protested. “Stop being ridiculous. You will never be able to get away with it!” 44. I’m afraid you can’t get the books before Tuesday. Saturday and Sunday are your days off and Monday is the librarians’ day off. 45. “I can’t understand that, ”said Halls. “Does he really think he will be able to get away from us on a bicycle?” 46. “How much do you get there, I wonder?” – “Not very much. Last week I got only four C’s, but the week before last it was almost a grand.” 47. Excuse me, sir, I don’t quite get you. Say it again, will you? 48. It was noisy and stuffy in the bus, with people getting in and off in crowds at each stop. 49. What a relief it would be to get him out of my way!

**Exercise V. Fill in the blanks with the right prepositions:**

**GET**

**Down on back out up in(to) away off**

1. Excuse me! You are standing on my foot. Could you get\_\_\_\_?

2. When the policeman saw the crowd coming toward him, he told them to get\_\_.

3. He got\_\_\_, made his way to the back of the bus and sat down beside an elderly lady.

4. Take the Underground to Charing Cross, change to the Northern Line and get\_\_ at Waterloo.

5. The bank robbers got\_\_ in a stolen car, while the staff were still recovering from the shock.

6. She looked at me, stopped the car, opened the door and told me to get\_\_\_.

7. I normally get\_\_\_ at 8 o’clock, but don’t have breakfast until about ten.

8. When she saw the child get onto the roof, she shouted at him to get\_\_.

9. When his daughter went too near the edge of the cliff, he told her to get\_\_.

10. She got\_\_, turned on the engine and drove off.

**At through out (of) back down round over on**

1. It took some time to reach Malta on the telephone, but in the end I got\_\_\_\_.

2. How are getting \_\_\_ in your new job?

3. You put medicines where they are difficult for children to get\_\_\_.

4. When he had got\_\_ his illness, he went back to work.

5. When I find things are getting me\_\_\_, I usually go to bed and have a good night’s sleep.

6. He got\_\_\_ the problem of having no money by robbing banks.

7. When I got\_\_ from my trip I was exhausted.

8. The only way to get\_\_ the problem is to spend more money.

9. It tool her a long tome to get\_\_ the death of her brother.

10. Fire! Fire! Quick, everyone get\_\_ of the building.

*Supply the necessary particles with the verb “to get” for the following verbs:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| to escape  to leave( a car)  to enter( a taxi)  to reach | to descend  no to come closer  to recover  to return home | to endure  to avoid( a problem)  to depress, to sadden  to make progress |

**Exercise VI. Fill in the blanks with the right prepositions:**

**TURN**

**In back around on up off over down**

1. Could you turn that \_\_\_ a bit, please? I can’t hear a word you are saying.

2. The record seems to have finished. Do you want to turn it \_\_ for you?

3. I’m going to bed. Shall I turn the television \_\_\_?

4. As soon as he saw on the other side of the road, he turned\_\_ and started to follow her.

5. What was thatthey just said on the news? Can you turn it\_\_, please?

6. “This is a beautiful plate”, he said, turning it\_\_ to see where it was made.

7. What a lovely skirt! Turn\_\_\_ and let me see what it’s like from behind.

8. We started walking but had to turn\_\_ when the rain started.

9. It’s time for the news. Could you turn \_\_ the television, please?

10. The murderer was turned \_\_ to the police by his own family.

**Down on out up into away off**

1. Two miles further on the turned\_\_ the main road and went towards a little village.

2. You should never turn\_\_ a good offer.

3. The dog suddenly turned\_\_ its owner and bit his hand rather badly.

4. He always gives people things and hates turning anyone\_\_\_ from the door.

5. At the end of the fairy story, the witch turns\_\_ a dragon.

6. Guess who turn\_\_ on my doorstep the other day! My brother! All the way from Canada!

7. The factory turns\_\_ more than two hundred cars a day.

8. I’m not going to tell you who the murderer turns\_\_ to be.

9. They turned\_\_ my proposal at first. They said it was unrealistic.

10. He was a horrible little boy, but he seems to have turned\_\_ quite a nice young man.

*Supply the necessary particles with the verb “to turn” for the following verbs:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| to make the radio louder  to appear  to return | to be discovered  to make smb. go away  to leave ( the road) | to reject  to be converted into  to make the radio quiter |

**Exercise VII. Fill in the blanks with the right prepositions:**

**KEEP**

**In back on up off out down**

1. At any big parade there are usually police to keep\_\_\_ the crowds.

2. On fences in Britain there are often notices that say: “Private property. Keep \_\_.”

3. The students were kept \_\_ because they hadn’t done their homework.

4. When you get to the traffic lights, go straight across and keep\_\_ until you come to a school.

5.The buildings used metal poles to keep the building\_\_ .

6. There were high walls around the building to keep\_\_\_ unwelcome visitors.

7. The soldier tried to keep\_\_ as the bullets flew over his head.

8. Johnny! Keep your hands \_\_ that cake.

9. Keeping something \_\_ means maintaining or supporting it, but it can also mean continuing an activity.

10. Fences are used to keep funs\_\_ at football matches.

**Down on at to up up with away off**

1. “Don’t come any closer!” he said. “Keep\_\_!”

2. If you go to the UK with your car, you must remember to keep the left hand side of the road when you drive.

3. A lot of people spend much of their time trying to keep\_\_ their neighbors, but I don’t.

4. No, he hasn’t touched a drop. He’s managed to keep\_\_\_ alcohol for the last year.

5. I wish you’d spot keeping\_\_ me to buy you sweets.

6. Dictators generally employ the armed forces to keep the people\_\_\_.

7. Even if you feel low, you’re still got to try and keep your spirits\_\_\_.

8. As long as you keep\_\_\_ the side roads, I don’t think you’ll meet too much traffic.

9. Unless you attend class regularly, you may find it difficult to keep \_\_ the rest of the students.

10. Well done! This is excellent. Keep it\_\_!

*Supply the necessary particles with the verb “to keep” for the following verbs:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| to male smb. stay out  when you encourage smb.  no tot come closer | to continue  to be at a distance  to oppress | to make repeated requests  to level with |

**Exercise VIII. Translate into English. Using words from Essential Vocabulary (p.129)**

**A.**

1. Ви одержали мого листа? –Так, я його одержав два дні тому. Яка ж це насолода читати таке! 2. Тримайтесь правого боку дороги, аби не заважати іншим. 3. Заради такої нагоди я вдягну свою найкращу сукню. Врешті решт, я хочу принаймні раз побалувати його. 4. Джон уже одужав? – На жаль, ні. Незважаючи на те, що його лікують найкращі лікарі. 5. Коли ми повернемося? – О п”ятій вечора ми вже питимемо чай, якщо нас ніщо не затримає. 6. Такі речі трапляються щодня.- Я розумію, але все одно це мене дратує. Особливо мене дратують дрібниці, до яких я не можу звикнути. 7. Приведи до ладу свого капелюшка, а то з тебе всі будуть сміятися. 8. Я міг би однаково залишитися вдома. Ніякої користі від мене все одно немає. 9. Кому оце спало на думку прибирати в хаті? Тепер тут усе догори ногами. Гадаєте, це смішно? 10. Ускладнення після віспи можуть бути дуже серйозними,тому я примусив Енні залишитися вдома ще на тиждень,щоб вона одужалаю 11. Я багато працюю, проте не можу собі дозволити мандрівку за кордон. 12. Ми заорендували машину, але вона так і не приїхала. Йди мершій і знайди будь-яку машину,бо повинні ж ми якось дістатися міста! 13. Я родовжував читати, хоча взвгалі не люблю цього робити.

**Б.**

14. Містер Гадсон- мій бос, і тому я не можу сприйняти його слова просто як жарт. Він ніколи нічого не каже жартома. Він завжди щось має на думці. 15. Можете ви здогадатися, що ми робимо? Щоб якось згаяти час,ми вирішилди поласувати пивом. – Це нікуди не годиться, якщо ви нап”єтесь як ніч, вас проженуть з роботи. 16. Ага, то це ти мені так віддячив за всі ті зусилля й жертви, що я їх принесла заради тебе! 17. Давай повернемо назад. – Повертай, я тебе не затримую,тільки й ти не плутайся мені під ногами. 18. Моя дружина. незвертаючи уваги на те, що я дві ночі не спав,намагаеться примусити мене винести сміття. Ото вже прискіплива! 19. Вибачте, сер, ви не могли б підвезти мене до міста? – Авжеж! Сідайте, будь ласка. 20. Джон багато працював й дуже зголоднів. Іди й приготуй вечерю швидше. 21. Чоловік підходив ближче й ближче і нарешті я впізнав його: то був наш колишній бухгалтер. 22. Хлопець увімкнув ліхтарик і побачив,що знаходиться у величезній печері, якій не було кінця й краю. Це вже було не так приємно, як він собі був уявляв. 23. Зараз же вимкни зайві електроприлади. Ми не можемо дозволити собі марнувати стільки грошей. 24. Якщо переговори й надалі йтимуть, як зараз, ми не дійдемо угодт. 25. Не можу навіть уявити, з якою метою ви все це мені кажете,сер Патрік. Вам хіба не спадає на думку,що мені несила віддячити вам за такі великі жертви, які ви приносите заради мене? 26. «Гаразд», - думав Джоні, прикладаючи зусилля, щоб не розплакатися, «стривай-но, я ще відплачу тобі за сьогоднішню пригоду!»

**Exercise IX. . Translate into English using Word Combinations (p.129)**

1. Бога ради, не прогуливай занятия! В конце учебного года ты пожалеешь об этом. 2. Ты не ради меня это делаешь. Не в твоих интересах скрывать что бы то ни было от тетушки Милли. 3. Ради дедушкиного приезда мы с сестрой решили не идти в тот день в школу, а остаться дома. Мы обещали вести себя тихо и не кому не мешать. 4. Если бы ты хоть немного думала обо мне, то уж по такому случаю могла бы нарядится как следует. Но единственное . о чем ты думаешь,- это как бы не пойти на занятия и остаться дома. 5- 7. Как оказалось, от него очень долго скрывали известие об исчезновении экспедиции. Когда ему все же сообщили, он страшно разволновался, не мог усидеть на месте и все пытался угадать, в чем была причина неудачи. В конце концов он решил, что мог бы с таким же успехом отправиться на ее поиски и добраться хотя бы до одного из истоков Нила. 8 – 9. На какое–то время Филипп растерялся, он поворачивался налево и направо в поисках выхода, но затем он решил, что с таким же успехом может подождать, пока появится Гарленд. В сложившейся ситуации все его навыки и способности были совершенно бесполезны, тогда как вдвоем они могли добраться до какого-нибудь безопасного места недалеко от Санта-Росы. 10 – 12. Сьюзан никак не могла преодолеть страх одиночества, который преследовал ее в этом новом доме. Идя по коридору, она то и дело оборачивалась; тишина и комфорт действовали ей на нервы. Наконец, она стала постоянно носить при себе пистолет – на случай, если ее страхи оправдаются. 13. Бэзил пригласил ее покататься в воскресенье за городом. В случае если погода будет дождливой, они могли без всякого ущерба заехать к сестрам Линдсей – двум благообразным незамужним старушкам, которые приходились двоюродными сестрами отцу Бэзила. 14. Вскоре он достиг леса и там занялся исследованием своей добычи. Он не придал особого значения чемодану, но зато тщательнейшим образом осмотрел пиджак Нортона , вывернул его наизнанку и ощупал все швы. 15. Как все было бы отлично, если бы только этот ужасный человек не стоял у нее на пути, не насмехался над всеми ее попытками достичь чего-нибудь в жизни, не причинял ей столько беспокойства! 16-17. «Не буду скрывать, что тебе предстоит трудное дело», - сказал Эрнест.- «На твоем пути будет немало препятствий, и преодолеть их не каждому хватит сил. Но мы же не шутили, когда поклялись защищать свою страну всеми силами и умереть, если ее интересы этого потребуют». 18. «Умоляю Вас, миссис Блеквуд, не беспокойтесь насчет Джека. Он ни в коем случае не станет действовать Вам на нервы и вообще причинять какие бы то ни было неприятности.» В конце концов Розмари не выдержала и расплакалась от волнения. 19. От Джины не было никакого толку. Она то садилась, то вскакивала, то и дело загораживала дорогу одному из нас. Ей все казалось, что нашей единственной заботой было выставить ее на посмешище. 20. «Так не пойдет!» - воскликнул адвокат. – «Вы не просто искажаете факты , вы ставите все с ног на голову. Это называется создавать помехи правосудию». 21 – 22. Джордж не выдержал и воскликнул: « Ради всего святого, прекрати! Я не могу это слушать: вы заманили человека на прогулку, отвезли его в лес и больше никто о нем ничего не слышал. Я вытряхну из вас обоих душу, если окажется, что вы его просто убили». 23. Если он сказал это просто в шутку, он должен был бы извиниться. 24. Ей нельзя идти на вечеринку даже по такому случаю. Она еще не выздоровела после воспаления легких. 25. Увидев, что супруги Кейпор входят в зал (ресторана). Эшенден притворился, что читает, и торопливо перевернул страницу книги. 26. Я ищу дом № 83 по улице Вустер - стрит. – Пройдите два квартала прямо, потом сверните направо. 83-й номер расположен по левой стороне улицы. Вы могли бы точно так же попасть туда автобусом № 131. 27. В этот день Роберт решил не идти на работу и остаться дома, на случай если мистер Ван Кук позвонит, как обещал. 28. Теперь на его пути к успеху стояло только одно – ему отчаянно не хватало денег и, как выяснилось, не так – то легко было скрывать этот факт от будущих родственников. 29. Не поднимай шума, Билли. Не нужно забывать, что у Хадсона большая семья и он должен кормить ее. 30. Ты можешь спокойно оставаться здесь и продолжать бездельничать – результат будет один и тот же. Если ты пойдешь с нами, толку от тебя все равно никакого.

**UNIT FIVE.**

**A FRESHMAN’S EXPERINCE**

*“A little learning is a dangerous thing”*

*Alexander Pope*

**Translate into English using your active vocabulary:**

Однажды со мной случилось забавная история. Я не часто могу себе позволить отдохнуть летом. Так как я не была в отпуске уже 3 года, я хотела хотя бы раз отдохнуть за городом. **Обычно я оставалась** дома, чтобы поработать в саду. Но на этот раз я решила поехать в санаторий.

Я с нетерпением ждала этой поездки, чтобы позагорать, побегать босиком и покупаться. Ради такого случая я подстриглась и надела свое самое лучшее платье. Когда я упаковала свои вещи, я услышала странный звук, идущий из шкафа. Звук удивил меня. Но я была поражена, когда открыла шкаф и никого не увидела.

Я искала источник звука целый час, но все мои усилия были тщетны. Я была очень возбуждена. Странные вещи происходят в моем шкафу!

У меня единственная проблема – я боюсь мышей. Я вынуждена признаться в этом. Считают, что у меня ясный ум. Именно это побудило меня перевернуть шкаф вверх дном. Вдруг я наткнулась на соседского котенка. Он вышел из шкафа и покинул комнату.

Я старалась воспринимать эту историю как шутку, и пошла к соседу, чтобы угостить его бутылочкой вина. Многие его считают занудой, но я думаю, что он - достойный человек. К сожалению, его не оказалось дома. Темнело, а я продолжала ждать его. В конце концов, это мне наскучило до смерти. Я отправилась домой, дрожа от гнева. Как мне могло прийти в голову навестить этого пустого человека!

**UNIT SIX**

**A FRIEND IN NEED**

*“What is your chief worry?”*

*“Money.”*

*“Oh, I didn’t know you had any!”*

*“I haven’t.”*

**EXERCISES**

**Speech Patterns**

**Exercise I. Translate into English using Speech Patterns:**

**A. needn’t do smth.** ( absence of necessity for the action)/ **needn’t have done smth.** (absence of necessity for a performed action)

1. Я могу и не спрашивать его: он сам мне все расскажет. 2. Вам не обязательно было звонить мне: я прекрасно помню свое обещание. 3. Она может не ходить в библиотеку: я дам ей все книги. 4. Напрасно вы волновались. Все прошло хорошо. 5. Ему не пришлось сдавать экзамен, математика у него была сдана досрочно.

**B. more than usual**

1. Сегодня ты красива, как никогда. 2. Он пришел на работу позже, чем обычно, потому что его жена заболела. 3. Джейн проснулась позже, чем обычно, и все уже позавтракали.

**C. those blue eyes of his**

1. И не надо со мной разговаривать этим своим тихим голоском. Все знают, как ты меня не любишь. 2. Он был одним из двоюродных братьев Джона. 3. Мы никогда раньше не слышали об этом странном замужестве Элизы.

**Exercise II. Fill in the blanks with suitable words from the text:**

His name was ….. He was not a bad ….. He was handsome ….. ….. ….., with ….. hair and ….. cheeks. Woman ….. a lot about him. He ….. a lot. He made a bit of money by ….. - ….. Soon he went …. Because he hadn’t been ….. to ….. to bridge, he’d been playing….. One day he came to Burton’s office as he was a ….. of his and as he was …. And …. He said if he ….. something he ….. ….. ….. It turned out that except …. - ….. he could ….. He used to ….. for his university. Old Burton understood at once what he …. ….. ….. After a …… Old Burton proposed him to ….. from Shioya Club round the ….. to the …… of Tarumi. The young man was ….. ….. It was rather difficult on ….. the currents round the ….. And he had ….. his ….. by ….. and ….. The old man could just ….. his shoulders. The young man hesitated for a moment and then …… But he had bad ….. he would never ….. ….. I was …… by this story. When I asked Burton if he had known that the young man would be ….. He ….. his chin and said that he hadn’t a ….. in his office at that moment.

**Exercise III. Translate into Russian/Ukrainian commenting on the usage of words (Vocabulary Notes, p.p. 197 – 201):**

**A.**

1. There was a girl with a **curl** and when she was good, she was very, very good; but when she was bad, she was awful. 2. The Bishop mounted his horse, shook his head, **curled his lip,** and having so expressed his unfavourable opinion of townspeople who (he was glad to admit) did not belong to his diocese, **broke into** a gallop. 3. The man engaged in hanging was wearing a frock coat with high collar, and his **long fair curls** fell finely upon his broad shoulders. 4. The boy ate his supper decently and thanked the old lady. Then he **curled up comfortably and modestly** in the corner and fell asleep as soon as his head touched the bundle of hay that served him for a pillow. 5. Her hair was but excellent: natural blonde and long and silky and **curly**. It looked magnificent in the shining sun. If not for the eyes, steel – grey and steel – cold, she would have been as charming as she was beautiful. 6. The game was lost. King Rudolf swore under his breath and grabbed a glass but discovering it was empty threw it irritably on the floor. The glass **shivered into fragments** at the Count’s feet. 7. “Tom! Come here, Tom.” Aunt Polly looked at the boy through the glasses. “You **break my heart**. Where have you been?” 8. Robert saw the enemy detachment quickly cross the open space. On the edge of the forest they **paused** for a short while and **broke in** small groups of two and three. 9. The King’s gravest vice was dicing which he **enjoyed beyond words**. A born gamester, he could not control himself in a game, doubled and trebled his stakes when the moment was unfavourable, and in a year or two he **went broke** though he **kept the fact back** from even his own advisors. 10. The **engagement** to Maurice **being broken**, Kate felt unhappy but at the same time beginning to recover the intoxicating feeling of freedom. 11. He was Jennifer’s second cousin who **broke from** the family long ago and went to Central America. They had never heard from him since. 12. They never managed **to break through** the enemy lines and so had to retreat, losing men in fighting back guerilla attacks and frequently having **to break into** peasants’ huts to procure scarce food. 13. The Soviet atomic **icebreaker** “Arctica” was the first ship ever to reach the North Pole (1977). 14. In the 19th century Russia most people, sometimes even among the nobility, got married through the services of **marriage brokers.**

**B.**

15. “I want you to drop this business. I want you to forget it. I won’t have you in my town again,” said Lieutenant Maglashan putting the pigskin glove on his right hand. “You think it will **stick**?” I said. 16. “Remember, you should **stick for you words**,” said Flanaghan. “The cops put down everything you say so as to trap you. If you said the room had been empty, you should never admit there had been someone in that damned room. **Stick to what you said** the first time, I tell you.” 17. At the reception desk there was a notice **stuck to the wall** with four thumbtacks no two of which matched. It said: “Press the button to call the assistant manager.” 18-19. The last two nights Larry had to walk, barely covering five or six miles a night. His tin of a car had hopelessly **stuck** in the mud not far from the bridge, a short way down the river. The precious time had most probably been lost, but Larry went on by foot, almost without **pausing, driven** by passionate desire to join the retreating British troops and to stick to them whatever happens. 20. The planet seemed rather unfriendly. Every now and then Leila’s feet **got stuck** in the drift sand and it was only with great effort that she managed not to lose her balance, struggling every inch of the way forward. 22. Magdalene, in her beautiful new dress, its flounces cascading almost to the floor, with a flaming red carnation **stuck** in her neatly dressed black hair was quite irresistible and looked well aware of it. 23. The desert was still under the morning sun, already hot and burning. Only a camelcade with a few **drivers** and a stern – looking *caravan – bashee*, anxious to reach the nearest oasis before the deadly heat of the noon, passed by the two travellers. 24-25. “Thank you, Alexandra, for taking the trouble to bring me those rolls of film,” said Richard Stewart. “Shall I **drive you home**?” – “Oh, it wasn’t any trouble at all. Only I mixed up the trains. And I’ll get back by bus, **the bus stop** is just round the corner,” said she. 26. “Don’t worry, ma’am,” said he as convincingly as he could. “With Philip Marlow at the **driving wheel** you will be there in practically no time, safe and sound as if you were sitting on the porch of your own house all the time, **nodding** peacefully in the sun.” 27. In 1947, when Smithfield **lorry drivers** went on strike, the Labour Government had to employ the Army units to prevent any **pauses** in deliveries of meat rations. 28. It took all Denny’s strength **to drive the nail** from the wooden plank, but once he succeeded the door could be easily opened at last. Now he was **free**!

**C.**

29. The jury returned in less than half an hour. The foreman pronounced the verdict: “Not guilty.” A short **pause** followed his words, **broken** by cries of rapture in the public. 30-31. “Well, boys, let us now proceed with Geography,” said the teacher. “This time we are going to travel to Russia. Which of you can tell me what town is the capital of that county?” At this point he **made a pause** to give them a chance of expressing their willingness to answer. Only one of the boys raised his hand and the teacher **nodded to him**. “Yes, Tommy, go right ahead.” – “Well, sir, I’m afraid I don’t know anything about the capital, but I heard Daddy say Russia is mighty far away from here, and you can’t live there ‘cause of too much snow and cold wind and frost from one end of the year to the other.” 32. Ellen took her breath, **making a pause** for a few moments, then she proceeded with her narration. 33. They **stopped** digging, looked up and stared at the clouds. The wind grew stronger with every minute, and the clouds **were driven** along the skies with frightening speed. 34-35. In a **shallow** cave there was a figure glimmering in the twilight. Ramsey took his breath, and his hand **trembling** with excitement touched it. The figure **nodded to him** mockingly, and Ramsey gave a momentary start. 36. The Bishop burst into the room. With the point of his sword **resting** on the floor, he took off his feathered hat politely, **bowed** to Count Nikolas and asked: “Where is the Princess, my lord?” 37-38. Then Sir Gawein **bowed** to the Queen, **bowed his knee** before the King and said: “I swear that I will do everything in human power **to obey** your orders, my lord. Sir Remodan I will find and fight him should it even **bring me to ruin.** 39. “No,” she said with an evident effort, **shaking her head** thoughtfully, “I can’t agree to that though I should like to very much.” 40. “Well,” said I, “you needn’t give the answer right now. Think it over and come again on Wednesday.” – “That will be no good,” he said resolutely and **shook his head** as if confirming his words. “I said I didn’t like the job and I don’t think I will like it any more on Wednesday.” 41. **The bowed figure** came closer and Ramsey thought he recognized old Chapman with his carved **walking stick**, but in a few moments he saw he had been mistaken. 42. A casual glance, a **vacant** look, a majestic **nod**, - and the Queen passed by Hothorn. He was thinking hard on his way back from the palace, **shaking** his head in despair.

**D.**

43. He turned round and saw American tourists busily taking photos against the background of **picturesque ruins.** 44. The **ruins** of antique towns in the Crimea produce invaluable evidence of life and activities that were in full swing there more than two thousand years ago. 45. The man looked rather suspicious. The soldiers who had detained him told me he had been digging **among the ruins** with his bare hands, the only one living creature to be found in or around the village leveled to the ground by German bombs. 46. Jeffrey’s business had been thriving for many years, and then, all of a sudden, it was **ruined** completely in October 1929 when the Great Depression **turned** fortunes **to** nothing in a day or two. 47. The accident at Chappaquiddick in 1969 **ruined** Senator Edward Kennedy’s **reputation,** preventing him from any further attempts at presidential elections. 48. The kingdom divided against itself **shall be ruined.** 49. That was such a nice new pencil with **a rubber,** in a golden case, to which funny pictures were stuck, that Eve was not able to stand waiting for tomorrow. She felt she must have it now. 50. The weather was abominable through the whole of March. Even with his Capuchin raincoat and **rubbers** Jimmy felt very uncomfortable. 51. “Uncle Ben and Aunt Peggy are coming to see us on Saturday evening. You know, they have stayed in the Southern seas for so many years and returned home but a few weeks back. **For such an occasion** you must give the entire cutlery and the table silver **a good rub** – a very good rub, I should say,” said Miss Dewy in her sweetest voice. 52. One could hardly reckon on any bungalows being **vacant** at the peak of the season. The best you can **afford** at this time must be a mean room they might **spare** in an overcrowded hotel. 53. **Duty – free shops** are to be found mostly in airports and seaports, where transit passengers can purchase certain goods without paying Customs duty as the goods do not actually cross the border. 54. Spacious hall was **empty** save two inconspicuous figures in the armchairs at the father end. 55. “Excuse me,” said she with a gracious bow and a sweet smile, “I am **engaged** for the next three dances, but you may invite me to the waltz, if you will, milord.” 56. The Princess tried to draw back from Count Nikolas but his grip was **tight** on her arm. 57. During dinner, while Andrew was chewing his piece of old meat, Mrs. Page was **busy** helping herself to wine and hot beefsteak.

**Exercise IV. Paraphrase the following sentences, using words and expressions from Essential Vocabulary:**

1. The girl was somewhat plump, with sparkling dark – grey eyes, curving eyelashes and auburn hair in ringlets, nice snub nose and dimpled cheeks, and Jimmy rather liked her. 2. Under the helicopter stretched a vast forest, and above it smoke was coming up in rings and spirals. 3. Jane’s hair was not permed though it certainly looked like it. As it turned out, it was natural. 4. Johnny, you are as graceful as an elephant in a china – store! You have turned the whole flat upside down, and Mummy’s favourite vase is now completely crashed. 5. The mate was passing by, and the conspirators sitting in circle on the quarterdeck stopped their discussion. 6. Fortunately, the fire started when half the team were not yet ashore, so they managed to prevent the flame from reaching tanks and possible disaster was finally averted. 7. “If you love as you say you do,” said Joan, malicious flames in her eyes, “you must stop seeing Annie once for all. And don’t tell me about business! I know pretty well what kind of business you mean with her.” 8. Mankind’s decisive penetration into space marked he beginning of a new era – the era of high technologies and new international approaches in search of material and moral resources required for space exploration. 9. One of the best know gunmen in the 19th century Western states was nicknamed Billy the Kid, being rather young and very tall, and the nickname has been used up to this day. 10. A decent person is supposed always to do what he/she promised to do. 11. Miss Marple was clever enough to take the fingerprints of a woman she supposed a criminal. She made her touch a lump of every adhesive candies, thus obtaining a complete set of fingerprints. 12. A concrete pathway led to the garage at the rear of the main building. 13. “The court is awaiting your answer to the most essential question: who actually was at the wheel right at the moment of the accident,” said Judge Brent Thompson gravely. 14. Lord Derby got purple with rage on learning that his coachman was drunk again and subsequently unable to perform his duties. 15. She said that the other day Dumbert had met her in the street and proposed to go to the country in his car next Sunday. 16. I’ve had enough of your care!” cried Herbert hysterically. “I have a pretty clear idea of what you want to achieve just to get me in the lunatic asylum and take my business into your own hands.” 17. The audience boiling with indignation, Father Coughling was compelled to keep silent for a short while – until his boys finished convincing the liberals in the lecture – hall with their fists and clubs. 18. Poirot suddenly interrupted his walking to and for, his eyes became very green with unmitigated satisfaction as he had evidently come to certain conclusions. Then he resumed marching up and down the room, his excitement growing stronger, it seemed, with every new step. 19. A heart – rending sound of brakes followed the noise of the motor, and a Chevrolet came to a halt one or two feet outside the front gate. 20. His Majesty expressed his gratefulness to the knight with a cursory half – bow and returned to the rubber he was playing with the Cardinal and both Royal Dukes. 21. The situation did not permit Joan to express her utter disapproval of the suggestion except with energetic motions of her head. 22. He bent his head curtly to confirm Maggie’s words and proceeded with his book, absolutely indifferent to the results of the incident. 23. Jennifer began laughing disbelievingly, and presently she realized that the horrid thing had really occurred and that she was left without any financial resources worth speaking of – in fact, little more than a mere beggar. 24. The remains of once magnificent temples and palaces still attract crowds of tourists to the Mediterranean area, where thousands of years ago great civilizations of Egypt and Greece, Rome and Carthage emerged, flourished and finally fell, leaving enduring memories to their spiritual descendants. 25. Too much spirits taken too often proved to have disastrous effect on his physical and mental abilities. 26. Before sitting to table Benny, as a well – bred boy, went to the bathroom, washed his hands with a piece of soap and dried them on the towel that was offered to him by Becky. 27. “You have to memorize your instructions,” said R., turning to the man at the fireside. “Please, wipe off all the notes you have taken in your pad and do it before you leave.” 28. We’ve fired two or three employees recently, so I think we could engage your guys, at least temporarily. 29. This is a great singer, a real star. She always gets terrific contracts, and I don’t remember her being out of work for the past ten or twelve years. 30. Jim was wearing an odd shirt, three sizes bigger than it should be, and that alone made him look ridiculous, to say nothing of the way he usually walked.

**Exercise V. Translate into English using words from Essential Vocabulary (p. 202):**

1. Вам не було потреби квапитися: усі речі вже упаковано. 2. Вам не обов’язково було пояснювати йому, що й як саме робити. Пан Треш три роки працював менеджером у великій торговельній фірмі, і там він вважався, певною мірою, перспективним працівником. 3. Він почав пити більше, ніж завжди. И що більше він пиячив, тим менше у нього залишалося грошей. Невдовзі він дійшов доконечної руйнації. 4. Не треба дивитись на мене отакими чесними блакитними очима. То була моя остання надія, а ти без вагань її зруйнував. 5. Сивий чоловік з довгими закрученими вусами й пишними бакенбардами – це мій свекор. Він завжди так і сидить у кріслі й куняє, тримаючи книжку в одній руці, а склянку з мінеральною водою – в другій. 6. Багато чоловіків розорилися, граючи у карти або кості. Втім, це не заважає іншим випробовувати свій талант знов і знов. 7. Не відхиляйтеся від теми, пане добродію! Те, що ви зараз кажете, ніяк не стосується справи. 8. Намагаючись витягти машину, яка загрузла в багнюці, ми промокли до кісток. Кому спало на думку їхати на прогулянку в таку погоду? 9. Джон вирішив покінчити з цією жахливою звичкою потирати руки, коли він хвилюється. 10. Вона ледь хитнула головою в мій бік і пройшла повз мене, навіть не знаючи, що розбила мені серце. 11. Цю мазь потрібно добре втерти, інакше ви забрудните одяг. 12. У тебе на сьогодні є плани? – ні,а що? – Я збиралася запросити тебе на вечірку. А в тебе є вільні гроші? – Є, але я не хочу їх витрачати зараз. 13. Ці черевички мені замалі. Дайте мені примірити он ті, будь ласка. 14. Її погляд нічого не висловлював. Так дивляться ті, хто задумав накласти на себе руки. Я ніколи не бачив нічого подібного й тому розгубився. 15. У Рейні, як відомо, важко плавати з-за сильної течії, але якщо пощастить, ви вийдете на берег вже у Франції. 16. Єдина проблема з моїм чоловіком – це те, що він завжди знизує плечима, коли до нього звертаєшся по допомогу. – Чоловіки всі так і роблять! 17. Щойно я ввійшла до кімнати, вони одразу замовкли, й тільки чути було скрипіння розхитаної двері. 18. Не можна робити в книжках записи навіть олівцем. Негайно зітріть! 19. Нещодавно я випадково зустріла Майкла. Він зовсім опустився. Одежа на ньому теліпається. А колись же він був таким красенем! 20. Пожежа спалахнула зненацька. Ключ заклинився у замку, і я не міг вибратися з кімнати. Вікно розлетілося, і я ледве встиг вистрибнути. Незабаром від дому залишилися тільки руїни.

**Exercise VI. Translate into English using Word Combinations (p. 202):**

**A.**

1. В каком-то смысле вы правы. Этот проект потребует больших расходов и может оказаться разорительным для фирмы. 2. Несмотря на свои годы, Хеллард был по-своему красив: высокого роста, с густой седой шевелюрой, орлиным носом и умными серыми глазами. 3. Было очевидно, что ей совершенно не охота заниматься с мальчиком, который был не очень способным и не слишком прилежным учеником. 4. Весь облик юноши говорил о его горячем желании как можно скорее встретиться с врагом лицом к лицу. 5. Отец Пейтона учил сына: в трудных обстоятельствах он должен хорошенько подумать, на чьей стороне ему выступать; но затем, сделав выбор, он должен твердо держаться одной стороны и выполнять свой долг без колебаний. 6. Джимми очень привязался к мистеру Бартону. Он буквально не расстается со стариком, и их везде видели только вместе. 7. Сэру Трелони нечего было сказать. В этом поединке с Пуаро он был полностью побеждён, нокаутирован, положен на обе лопатки, - словом, он был полностью во власти победителя. 8-9. Положение Дэйва было не из приятных – он оказался на незнакомой планете, не зная, как отсюда выбраться и куда бежать. У него не осталось ни одной галактической кредитки да и что от них толку! Есть и пить было совсем нечего. “Похоже, дружище, на этот раз тебе крышка,” – подумал он устало. Но вот что ему совершенно не приходило в голову – так это мысли о самоубийстве. Может, и лучше было бы самому покончить счеты с жизнью, но Дэйв привык в любой ситуации бороться до конца, и этой привычке он всегда был верен. 10. На протяжении всех лет после второй мировой войны мир держался на так называемом равновесии страха: СССР и США обладали примерно равными запасами ядерного оружия, и все конфликты между ними заканчивались вынужденными компромиссами. Напасть на другого – значило совершить самоубийство в полном смысле этого слова. 11. Бетти была вне себя от ярости – Лиз явно намекала на вчерашнее происшествие, а ведь она обещала молчать и быть в этом вопросе с Бетти заодно. 12. Он говорил уже добрых полчаса и, вероятно, стремился к какой-то цели, но на что именно он намекал – этого слушатели понять не могли. 13. Я не могу поставить вам зачёт по физкультуре только на том основании, что когда-то в школе вы выступали за свою команду по плаванию. 14. Я думаю, что можно его простить, учитывая его долгую службу и преклонный возраст. 15. Джек был неприятно поражен тем, что его новый знакомый так упорно держался своих заблуждений. 16. Она говорила так возбуждённо, с такой яростью, что я совершенно растерялся и только пожал плечами в ответ на все её обвинения.

**Б.**

17. «Не могли бы вы мне объяснить, что произошло с вашей сестрой? Где она?» - спросил Филип. Лейла беспомощно пожала плечами, затем отрицательно покачала головой. «Этого я вам не могу сказать, по крайней мере, сейчас» **.**  18. «Интересно, как поживает Фред? Сто лет его не видел». – «О, на него неожиданно свалилось счастье. Он в Лас-Вегасе выиграл в карты целое состояние и теперь старается отделаться от тех людей, которые знают об этом». 19. Желаю тебе удачи, Чарли. Как понимаю, она тебе скоро очень понадобится. 20-22. Бедняга вовсе не обманщик, ему просто не повезло. Он так рассчитывал на богатую невесту, уже приготовился оплатить все старые счета, а она взяла да и сбежала с другим. Наш приятель почувствовал, что ему крышка. Чуть было в петлю не полез. А уж на встречу с нами, ясное дело, не явился – боялся, что мы его встретим презрительными насмешками. 23. Грэм решил пока побыть на Гаити и подождать, не подверн1тся ли какой выгодной работенки. 24. Он долго не решался перейти к делу, все покачивал головой да пожимал плечами. Наконец, он выдавил нечто невнятное: «Видишь ли…Я ведь этого не хотел, так получилось…Нет, правда, это не я всё рассказал Толстому Фрэнку… » - и вдруг замолчал и опустил голову. 25. «Видите ли, джентльмены, я собрал вас для несколько необычного сообщения», - произнёс генерал и вдруг перервал себя на полуслове, недовольно глядя на ординарца: тот вошел без стука, держа в руках несколько бутылок с яркими этикетками. 26-28. Нашему лейтенанту крупно не повезло. Он вчера оставил задержанного в своем кабинете, чтобы тот подумал и понял, что деваться ему совершенно некуда. Дверь запер, а наручники, конечно, на задержанного не надел. Только тот оказался сильным, как бык – дверь выломал и ушел, ищи его теперь. А лейтенант только плечами пожал. «Я, - говорит, его один раз поймал, и в другой раз поймаю». Что ж по-своему он прав. 29. Напряженность на индийско-пакистанской границе нарастала долго, а конфликт (как это всегда бывает) разразился довольно неожиданно. 30. На Московской Олимпиаде 1980 года советские спортсмены установили более 40 мировых рекордом и завоевали 50 золотых медалей. 31. Рекорд по прыжкам в высоту, установленный Валерием Брумелем в 1961 году, продержался пять лет. 32. Почти у каждого человека когда-нибудь наступает желание начать новую жизнь. Однако не так-то легко избавиться от привычек и традиций, сложившихся за много лет. 33. «Если вы действительно хотите жить, - сказал врач, - Вам необходимо решительно порвать с курением и алкоголем».

**В.**

34. Миссис Эшби недовольно поджала губы: «Да, ваша воспитанница довольно мила. Но хватит ли у нее желания научиться вести себя так, как подобает истинной молодой леди?» 35. Скривив рот в презрительной усмешке, она зло бросила ему: «Только на это ты и способен!» 36. Леди Джейн любила перед сном почитать в гостиной. В камине жарко пылал огонь, а на коврике, уютно свернувшись клубочком, лежали два котенка. 37. Молодая львица осторожно продвигалась по незнакомым краям, чутко прислушиваясь к малейшему шороху. Но она не заметила ядовитую змею, которая свернулась в траве у тропы. 38. Уже вечерело, когда мы подъехали к дому сенатора Хокинса. Старинный особняк был величественным и по-своему красивым. 39. Далеко за полночь гости начали разъезжаться. На этот раз прием удался на славу и, кажется, побил все рекорды по количеству приглашенных и роскоши убранства. 40. Калвертон считал себя человеком уравновешенным, однако постоянные придирки управляющего по самым незначительным поводам доводили его до бешенства. 41. Когда Джеффри появился в одиннадцатом часу, Бесс возмущено пожал плечами и воскликнула: «Ну и шуточки у тебя! Скоро я с тобой попаду в сумасшедший дом». 42. Докладчик сделал многозначительную паузу, торжествующе потер руки и закончил свою речь словами: «Таким образом, мы вышли на первое место в мире по уровню инфляции. Надо полагать, мы сможем вскоре побить и другие рекорды». 43. «Всякий раз, когда тебе это выгодно, ты прикидываешься, будто ты совсем растерян и ничего не понимаешь, - возмущенно выкрикнула Дженни и тут же без передышки добавила, - но на этот раз я заставлю тебя явиться в кабинет шефа и потребовать повышения с учетом той услуги, которую ты ему оказал». 44. Становилось все холоднее. Ветер потирал руки, но они все равно были холодными, как ледышки. 45. Труд миллионов рабов создал богатство Рима. Но зависимость от рабства привела в итоге Римскую империю к полному крушению. 46. Когда Максуини осознал, что довел своих близких до разорения, он готов был продать душу дьяволу, лишь бы что-нибудь изменить. Но он уже ни на что был не годен. Все, что оставалось – это покончить счеты с жизнью и надеяться, что хоть на том свете его ожидает капелька везения. 47. Доктор Мартини привез меня к развалинам Помпеи. Не могу сказать, что я совсем растерялся, но все же я ожидал увидеть нечто более впечатляющее.

**Exercise VII. Retell this story in Russian for your friends to translate into English:**

This is a story of a young but shallow man. He was told that there was a vacancy in a big trading company. As he was broken he decided to try to het that job. One day he drove up to the office. It was difficult to keep from laughing when looking at him. He had loose clothes on and tight shoes. His hair was curled in curlers but some of them he had forgotten to take off. And moreover he had stuck a flower in the buttonhole (петлица). He looked like a clown. The manager who was to interview him was very surprised. He began to ask questions but the young man curled his lip. After a pause the manager started to tell him about their company. The man was only nodding. The manager was taken aback. He didn’t know what to do. That man was driving him mad. The manager stopped his interview and rushed forward to the door. The young man was rather shocked and he said: “If you don’t give me this job I will commit suicide.” The manager rubbed his chin: “If I do I will ruin my life”.

**Exercise VIII. Retell this story in English for your friends to translate into Russian.**

Один нервный человек, который жил в одном из пригородов Лондона, в 9 часов вечера шел домой. Сегодня он возвращался домой позже, чем обычно. Весь день он был занят и освободился только в 8 часов вечера. Дорога была темная и пустынная. Вдруг он услышал шаги за спиной. Он остановился. Шаги за спиной прекратились. Он пошел быстрее. Он подумал: «Мне было совсем не обязательно оставаться на работе. Но я обещал своему боссу сделать отчет к утру. А я не хотел нарушать своего обещания. Любой серьезный человек всегда держит свое слово». Он оглянулся и увидел огонек сигареты. Струйки дыма поднимались вверх. «Я должен спросить у этого человека, зачем он меня преследует. Иначе эти шаги сведут меня с ума». Когда он подошел к нему и задал этот вопрос, человек был застигнут врасплох. Он потер подбородок: «Я иду навестить мистера Брауна, а на станции мне сказали, чтобы я шел за вами, потому что вы живете в соседнем доме». Мужчина был шокирован, глупее он ничего не слышал.

**Exercise IX. Translate into English.**

**Некоторые советы тем, кто ищет работу**

1. Если у Вас нет работы – это не значит, что ваша жизнь разрушена. Принимайтесь за дело.

2. Если вы хотите получить работу, прежде всего вам необходимо покончить с вредными привычками.

3. Если вас сказали, что где-то есть свободное место, звоните туда, не колеблясь ни минуты.

4. Тщательно подбирайте вещи, которые вы наденете. Одежда не должна болтаться, а туфли – жать.

5. Когда вы войдете в комнату, достаточно в знак приветствия кивнуть головой. Не протягивайте сами руку для рукопожатия – подождите, пока вам это предложат.

6. Во время собеседования не накручивайте волосы на пальцы, не кривите презрительно губы, не трите постоянно подбородок, не потирайте руки. Оставайтесь спокойным.

7. Если вы не знаете ответа на вопрос, не пожимайте плечами, а попросите сформулировать вопрос другими словами.

8. Не показывайте, что вопрос застал вас врасплох.

9. Не замолкайте на середине предложения.

10. Чтобы подчеркнуть важность своих слов, сделайте паузу.

11. Пауза не должна быть слишком долгой, иначе ваши работодатели начнут клевать носом.

12. Не намекайте на тот факт, что совершите самоубийство, если не получите эту работу.

13. Если вам повезет, вы получите работу.

**UNIT SEVEN.**

**THE BRITISH ISLES**

*Which letter of the alphabet*

*goes all round Great Britain?*

*(The letter C (the sea)).*

**Translate into English using active vocabulary:**

1) Едва ли найдется другой такой парень, который бы решился жениться на тебе. Ты так часто передумываешь, что твои слова не имеют никакой ценности.

2) Он думал, что ничто не заставит его изменить решение, но он ошибался.

3) Дайте мне другой вариант контрольной работы. – Едва ли найдется такой вариант, который ты был бы в состоянии написать.

4) Этот фильм не представляет большой ценности, но некоторые сцены, в которых участвовал Ричард Гир, дают хорошую пищу для размышлений.

5) Мелкие моря теплее, чем глубокие. И чем мельче море, тем оно теплее.

6) Благодаря его манере говорить, слушать его всегда чрезвычайно интересно.

7) Сравнительно небольшая часть пахотной земли занята под пшеницей, остальное – покрытые вереском болота.

8) Я смотрел в окно, наслаждаясь пейзажем, когда услышал звонок.

9) Молодая девушка с хорошей фигурой – это то, о чем мечтает каждый мужчина.

10) Ты знаешь, какие воды омывают Британские острова? Где находятся Па-де-Кале и Суэцкий канал?

**UNIT EIGHT.**

**SEEING PEOPLE OFF**

*There was a young lady of Crews*

*Who wanted to catch the 2.2*

*Said a porter, “Don’t worry*

*Or flurry or scurry,*

*It’s a minute or 2 to 2.2”*

**EXERCISES**

**Exercise I. Find in the text the English equivalents of the following words and word combinations:**

в должное время; накануне; смешивать; непреклонный; трогательный; добросовестно; приступ кашля; прервать молчание; давать в долг; процветать; в мгновение ока; мчаться; брать под руку; с важным видом; увы; разъяснения; презирать; переминаться с ноги на ногу; гонорар; жалеть о чем-либо.

**Exercise II. Translate the following sentences into Russian/Ukrainian commenting on the usage of words in bold type:**

**A.**

1. When one loves one’s art, no **service** seems too hard (*a proverb)*. 2. During World War I a famous writer W. Somerset Maugham was an agent of the **Secret Intelligence Service**  in Switzerland and then in Russia. 3. The *Majestic* hotel in Miami, Florida, is not the most expensive and, possibly, not the best one, but the *service* is very good there. 4. A young man rose to meet her with a pleasant smile. “I’m totally **at your service**, Ma’am,” said he in low well-modulated voice. 5. Dr. Watson came to live in London in 1882 after he had **served** five years in the Army and had been badly wounded in Afghanistan. 6. The park was glaring with electric light, the fountains spurted water high into the night air, the **well-trained servants** moved noiselessly, **serving** various drinks and sweets **round** Lord Montegue’s guests. 7. You’ve got to learn to leave the table when love’s no longer being **served**. 8. This paper **serves as** an example of what can be achieved with patience and method. 9. Helen blushed as she recognized a **familiar hand** and a pale blue envelope: she feared lest the others should notice her embarrassment and guess what she was firmly set to keep in secret. 10. I don’t think Mr. Mason can **serve** us **as** a lawyer: we need someone really **familiar with** all the details of the case. 11. Ashenden suited the Intelligence Department perfectly: he had travelled much, was **familiar** with several European languages, and his being an author was a good disguise of his activities and his curiosity. 12. Christmas is considered in Western countries to be rather **a familiar holiday**, and in most families all the members try to gather and celebrate it among close or sometimes even distant relatives. 13. “Now, who can tell me what mountain is the highest on the Earth?” Miss Judson asked. Jimmy happened to know the answer and was anxious to show his **familiarity** with geography.

**B.**

14. The jury and the judge himself were obviously **impressed deeply by**  the unexpected evidence and the outcome of the trial now seemed to be quite favourable for the defendant. 15. “Ladies and gentlemen! Mr. Hornby, as you doubtlessly know, has recently been to some yet unexplored corners of Africa,” the chairman went on. “Fortunately enough, he has agreed **to share** his **impressions** with us, and it is to him that I have now the privilege to give the floor.” 16-18. “What about that man Randolph said he was **familiar with**? Can he **do the job**?” Tiny Duffy was going impatient. Timothy answered coolly, carefully selecting his words: “Well, I saw the guy yesterday. I don’t think he will **serve us** the right way, not in his business. To tell you the truth, boss, he **left** rather a poor **impressions on** me, if that interests you. He’s hardly worth the money we’re going to let him **earn**.” 19. They’d been looking for Roseanne the whole day. At last they caught her at the party. The idea was **to impress upon** her the necessity of giving up the original plan. **To disobey** Mr. Chipman under the circumstances was not dangerous – it was the same thing as to commit suicide. 20-21. The coins brought by Dinny were really very interesting. They were of unusual shape – neither round, nor oval, nor square. They could be very, very old. Examined by the **sunlight**, they showed strange letters (maybe figures?), **impressed** on one side. The image of a mounted man with a spear in his right hand seemed **vaguely familiar,** but of course it could not have been St. George! 22-24. The sight, I must confess, was **impressive**: the Baron stood on the table amidst a picturesque mess of turned up dishes and bottles and cups, and whirled his double-edged sword with such vigour that Rumata could not help thinking of a helicopter with its rotor at maximum speed. The group in the grey uniform were skulking in the farthest corner. “Look here, guys,” Don Rumata said to them, “he can go on like this for two or three hours without ever **pausing.** But I can hold him for some time – not very long, I suppose. Drop your arms right onto the floor and get out of here. Don’t try and tricks – he will slay you and I won’t **prevent** it. **It will serve you right,** to be sure. But if you **obey** my orders, you’ll have a chance to escape alive from here.” 25. “I don’t need advice,” said the king arrogantly. “What I need is **obedient servants.** I just want them to carry out my orders to the point.” 26. “I very seldom ask other people’s advice and never **follow** it,” said the Mexican.

**C.**

27. Edward Coke looked around and suddenly he saw **a small light** not far away. “It isn’t moving! It must be a house!” he said to himself. 28. Jimmy **switched on** his **flashlight.** A dim yellow spot danced on the opposite wall of the cave a good distance away from where they stood. 29. The velocity of **light** as everyone knows equals 300,000 kph or 187,000 mph. 30. Calvary was a planet in the system of Betelgeuse, about one hundred thousand **light years** away from the Earth. 31. It was impossible to see anything clearly in the **autumn twilight** and Jerry could never be sure but he strongly suspected that a bent figure some two hundred yards ahead of him was **familiar to him** and her could not **prevent** wishing he had never knew that figure. 32. She has always preferred dresses in **light colours-light**-blue, light-green, or light-brown. She thought they were becoming to her. 33. “And as we know that she was there at 6.30 –“Poirot suddenly broke off and stopped. I knew him well enough and in a minute or two I realized that he saw now the whole train of events **in the right light.** 34. “Ah, here is something interesting!” Professor Challenger’s voice came from beneath. “Dear me! My torch has gone out. **Give me the light,** someone, and quickly!” 35. Lanny **lit a cigarette,** thinking hard. The **impression w**as that the village did not want his **services** any more. 36. “The power of superstition is really great, Hastings,” Poirot went on. “Once you made people believe it was the curse of the tomb that killed four persons, you may murder a fifth **in broad daylight**-and they will say it was the curse.” 37. The **starlit night** was so quiet, the soft wind was blowing so delicate scent of orchards in full blossom from across the river that Dick felt an impulse **to obey** his instinct and forget but for a few minutes what had brought him here what he was expected **to do.** 38. They did not know what **had prevented his coming. To break an appointment** was not like Robert at all. There could be only two likely reasons why he should fail **to turn up**. But they just did not know. 39-40. “Yes, I ordered **to do away with** Carlo,” said Don Corleone in a harsh voice. “I never quite liked guys like him **to stand in my light.** And I believe in the old saying that **prevention** is much **better than cure.** A lot cheaper too,” added he after a short pause.

**D.**

41. Annie held the handbag tight to her breast. The crowd whirled wildly around her, but she was only afraid of losing all her **earnings.** Scare as they were, she could not imagine what she **should do** without those few dollars. 42. “I’m proud of my elder grandson,” said Dr. Sandford.” “He **has been earning his living** since he was 14 years old. At first he worked as a messenger boy at the local Post Office, and now he **serves** at Wrigley’s as a senior clerk.” 43. “You **have earned** fine life of your own. You’ve stayed in the cold too long. **Do** this last job, Mike, do it well, as you alone can do – and then come in and stay in the warm. **The Service** will never forget you.” 44. Roger was a good soldier. He **earned** his **Distinguished Service** Medal at the outbreak of the war and by the time it was over he had had six other medals and crosses. 45. “Now be careful,” said Hugo. “**I’ll do the talking.** If necessary, you’ll do the fighting.” 46. “You can’t really blame her, Elsie dear,” said Mrs. Trockmorton. “She **did her best** to win the scholarship, but she never was quite good at **doing sums,** she was always inclined to the Humanities. 47. Try and **do away with** alcohol and smoking. It will **do you a world of good.** 48. All I want is to be fair to him. Just give him a chance. It **will do you no harm,** but for him it can make all the difference in the world. 49. **It will never do** to expect others make mistakes. You must **do your duty** and nothing must **prevent your doing** it well. 50. Could you **do me a favour**? – Sure. What is it? – I want you **to follow** Aunt Emily’s **advice. It won’t do** to **disobey** her. 51. In this kind of job **you’ve got to do** with odd people, sometimes. 52. Congratulations, Harry! You **did** it!

**Exercise III. Paraphrase the sentences using words from Vocabulary Notes (p.p. 273-277):**1. Excuse me, sir, Ella is busy waiting upon the customers. She will be free in a quarter of an hour. 2. Dessert comes at the end of dinner. 3. He used an upturned ammunition box for a desk and quickly wrote several messages. 4. You will have to take your English exam anew and it will be fair, as you’ve stayed away from most of the classes this term. 5. Colonel Weatherman has been in the Army for 35 years. At first his regiment was stationed in India and then he did his duty in West Africa. 6. She’s recovered fully and doesn’t need a doctor any more. 7. D’Artagnan sent his brave valet, Planchet to England because he knew the way to London and was able to say, “My name is Lord D’Artagnan”. 8. The tune sounded as though I had already heard it before but I wasn’t able to recollect the words. 9. I think I know the face of that woman over there, but I haven’t the slightest idea why I should. 10. We’ve been friends since we went to school together and I know all his family rather well. 11. The performance influenced Charles greatly and he couldn’t go to sleep till half past one. 12. The singer’s unique voice and her charming manner affected the audience deeply. 13. The sensation was unpleasant as if somebody were secretly watching her. 14. The old palace, though partly ruined by centuries, was still magnificent and evoked in spectators the feeling of awe. 15. After you’ve seen this young man you can’t help thinking that he is rather awkward and self0conscious. 16. If you really want to study in our Academy, you will have to observe its rules and do exactly what your superiors tell you to do. 17. I will give you no advice, as I know too well that you never do as you’re advised. 18. I thought I could get some money working as a baby-sitter, but the child proved to be too naughty and I can’t do a thing with him. 19. The inmates of John Grier’s asylum were well bred and submissive to their tutors. 20. The candle was going out and it was getting rather dark in the room. 21. Jane stood on the pavement, looking at the big house. It was so jolly with all the lamps on and the windows shining brightly in the dark of the night. 22. “Incredible! Impossible!” The chief Inspector was literally storming. “The crime was committed at about two o’clock in the afternoon, in one of the busiest thoroughfares of the city. A lot of people had to be around and yet you say you can’t find anyone able to give you a description of the alleged murderer!” 23. “Turn on the chandelier, Johnson, and please leave us,” said Lord Balfur to his lackey. 24. “But I thought, sir, the case had been closed long ago,” said Detective Baxter hesitatingly. – “Right you are, Baxter,” answered the Chief Inspector, “but some new evidence has been found and it makes us review the case.” 25. He is a worthy man who keeps others from doing wrong, as this is much better than to correct the wrong already done. 26. Jill was not able to finish the report because she fell seriously ill. 27. The match was postponed because of the heavy rain that struck the city that night. 28. He’s been working for Philip Morris Inc. for the last four years and his salary, as far as I know, is very good by local standards. 29. Sergeant Malcolm has got the man all right, sir, and I think he deserves a holiday. 30. Did you manage to see the British Museum, dear, when you were in London last month? 31. Where are our guests? – Oh, they have gone to see the sights and will soon be back. 32. I adore the way Julia dresses her hair. She looks so beautiful, doesn’t she? 33. He told me he would do everything in his power to finish the work in time. 34. My elder son is now in college. – And what about his progress there? – I’m quite satisfied. His marks are very good. 35. You should give up such bad habits if you want to become a gentleman.

**Exercise IV. Translate into English using words and word combinations from Vocabulary Notes (p.p. 273-277):**

1. – Що ти збираєшся завтра робити? – запитала Мег, порушуючи мовчанку.

- Завтра я проводжаю свою найкращу подругу. Вона відлітає до Америки. А сьогодні вона влаштовує прощальну вечерю. Ти прийдеш? – спитала Лорі.

- Я з нею зовсім не знайома. До того ж, мене ніхто не запрошував, - відповіла Мег, переступаючи з ноги на ногу.

- Годі, там буде повно народу, і майже ніхто нікого не знає, - змахнула рукою Лорі у відповідь.

- Як це?

- Енні, моя подруга, хоче справити незабутнє враження на всіх перед своїм від’їздом.

- Нащо їй це? Ти ж казала, що вона заробляє собі на прожиток, працюючи служницею. Навряд чи вона зможе дозволити собі таку вечірку, - з сумнівом у голосі додала Мег.

- Вона бажає, щоб їй усі заздрили, й не пошкодує ані сил, ані коштів, - з загадковою посмішкою повідомила Лорі.

- Навряд чи ця вечірка варта таких зусиль.

2. - Ти вже надіслала свою рекомендацію до туристичної фірми, про яку ти згадувала минулого тижня?

- Ні. Я взагалі гадаю, що така робота не про мене. Мій друг Джек пролив світло на роботу в цих туристичних агенціях. Це справило велике враження. Я вирішила послухатися його поради, і відправила автобіографію в одну з найбільших торговельних компаній. Гадаю, що така робота мені більше знайома. Колись я вже працювала продавцем у великому торговельному центрі. Мене там вважали дуже сумлінним і комунікабельним співробітником.

3. Завжди простіше довірити свій секрет незнайомій людині, наприклад, випадковому попутникові. По – перше, ви ніколи більше не зустрінетесь, і вам не буде прикро за власну хвилинну слабкість. По – друге, випадкові попутники нічого про вас не знають, і ви можете переказувати події у вигіднішому для вас світлі. І, нарешті, ви можете справити враження товариської людини, навіть якщо таким вас ніхто з ваших знайомих не вважає. Вам будуть заздрити й захоплюватися вашою спритністю й кмітливістю.

**Exercise V. Translate into English using Essential Vocabulary (p. 278):**

**A.**

1. В начале ХХ века в США четыре семьи выделялись своим богатством: Рокфеллеры, Вандербильты, Дюпоны, и Морганы, - причем последние были связаны преимущественно с банковским бизнесом. 2. Бюро обслуживания в нашей гостинице находится на втором этаже, номер 212. Если вы желаете получить какую – либо услугу – звоните. 3. Будьте любезны, дайте мне номер телефона статен – айлендского бюро находок. 4. Мебели в комнате было немного: стол, пара стульев, конторка с несколькими выдвижными ящиками, одинарная кровать в углу, встроенный шкафчик для одежды. 5. Забастовка железнодорожников не позволила делегации отбыть в среду, как планировалось. 6. Его поспешный уход с торжественного приема произвел на большинство гостей неприятное впечатление. 7. Преподобный Майкл Браун заслужил уважение прихожан тем, что сам всегда поступает так, как учит других. Он готов в любую минуту отправиться к тем, кто нуждается в его помощи. 8-10. Мэри не в силах была отойти от витрины, в которой было выставлено чудесное платье. Она готова была пожертвовать чем угодно, лишь бы показаться в таком платье мистеру Бромли. Но она понимала, что ее скромного заработка не хватит на такое и за год, ведь она получает только пять долларов в неделю! Мэри невольно вспомнила, как все девушки на ферме завидовали ей, когда она уезжала в большой город. 11-13. Джек всегда был скромным парнем. Он не стремился к тому, чтобы возбуждать зависть товарищей модным костюмом, новой спортивной машиной или сногсшибательной девушкой. Но сейчас он отдал бы все, чтобы оказаться на месте Альберта, который танцевал с рыжеволосой незнакомкой. Она произвела на Джека невероятное впечатление. Казалось, ее окутывает какая-то тайна, и каждый ее шаг был исполнен неземной грации. Служить ей – было теперь пределом его мечтаний. 14-15. Теперь, когда они наконец-то выбрались из ужасного леса, идти стало гораздо легче. Берджес уверял, что эта местность ему хорошо знакома. Он мог уверенно двигаться здесь и вести своих спутников не только средь бела дня, но и при свете звезд.

**Б.**

16. Наконец Гарри и его попутчики решили, что сойдут на следующей станции и будут ждать на платформе, пока он найдет справочное бюро и выяснит, где находится вербовочная служба армии. 17. Это мое окончательное решение, и я полагаю, что вам придется с ним считаться, независимо от того, какое впечатление оно на вас производит. 18. Думаю, мистер Смит, я заслужил выходной. Завтра – финальный матч на кубок Англии, и ничто не сможет помешать мне на нем присутствовать. 19—20. Замок в лунном свете выглядел очень впечатляющим. Подъемный мост был опущен, башни казались вполне мирными, но во всем чувствовалась какая-то тайна и рыцарь почувствовал смутное нежелание подчиниться обманчивому спокойствию. Ничто не нарушало молчания, ничья тень не двигалась в ночном сумраке, однако рыцаря не покидало знакомое предчувствие опасности. 21. Мне нужны точные сведения, а не ваши догадки, Джедсон! Добудьте мне к утру точную информацию о противнике, иначе я вам не завидую! 22-23. К костру подошел высокий широкоплечий мужчина лет тридцати с небольшим. У него были огненно-рыжие волосы, густые брови и голубые глаза. «Эй, ребята, дайте-ка прикурить, - сказал он громким уверенным голосом, - а я отблагодарю вас за услугу, расскажу такие новости, что вы только ахнете!» 24. Следующим шагом Пуаро было установить, в котором часу Роджер Экройд простился со своим гостем. Великий сыщик догадывался, что именно здесь кроется ключ к тайне, окутывавшей убийство. 25. В центре зала было небольшое возвышение. Дэзи покорно поднялась на него и взяла в руки микрофон. Она никогда не была особенно общительна, а мысль о том, что ей предстоит выступать перед такой большой аудиторией, просто приводила ее в ужас. 26. Основой аппарата управления в Великобритании является Гражданская служба, чиновники которой специализируются в определенной области и не принадлежат к политическим партиям. 27. Служба подходила к концу, когда в собор быстро вошли два офицера и направилась прямо к тому месту, где стоял король в окружении свиты. 28. Съезд демократической партии в Чикаго утвердил предвыборную платформу партии и избрал У. Клинтона кандидатом в президенты.

**В.**

29. У Джима твердое алиби. Он в тот вечер провожал своего друга на вокзале Виктории, и его видели десятки людей. 30. «Да, ну, это конечно, как же иначе», - промямлил он, переминаясь с ноги на ногу, - просто чтобы хоть что-то сказать. 31. Отчаянный крик прорезал тишину, вспыхнул яркий свет, и фигуры с винтовками наперевес устремились к воротам. 32. Она уютно устроилась в кресле у камина, взяла книгу и, чтобы как-то скоротать время, принялась читать о приключениях Джуди в колледже. 33. Поезд отходит через два часа. Делать уже решительно нечего, нам просто необходимо убить время до отъезда. 34. Маргарет была хорошо знакома с этим вопросом и принялась с жаром объяснять слушателям смысл предложенных реформ. 35-36. Сейчас Уильям стал большим человеком. Но в старые дни мы были близко знакомы, и тогда он был очень общительным парнем. Пожалуй, я дам тебе рекомендательное письмо к нему. Наверное, это поможет. 37. Посол Франции вручил вчера в Белом доме свои верительные грамоты Президенту США. 38-39. Его отъезд был для Сэнди полной неожиданностью. Она, конечно, пришла на вокзал проводить Джо и помахала ему рукой на прощание. Но она не могла еще представить себе, что старые добрые деньки остались позади и она не раз местного банкира. 40. Новый слуга нерешительно вошел в спальню хозяина. Заикаясь и переминаясь с ноги на ногу, он пробормотал, что молодой хозяин уехал куда-то еще до света и все в доме волнуются, так как он не знаком с окрестностями. 41-42. Джил долго думала и наконец решилась. Она понимала, что в таком виде: с синяками под глазами после бессонной ночи, без обычной помады и румян, - не произведет на мистера Ванденберга того впечатления, какое ей бы хотелось. Но другого выхода у нее не было – необходимо сделать все, чтобы предотвратить вмешательство людей из Федерального бюро расследований. 43. Неожиданное заявление представителя Пентагона произвело эффект разорвавшейся бомбы. 44. Гости разъехались. Слуги погасили огни в большой зале. Во всем дворце было тихо – тихо. И только Принц бродил рассеяно по лестницам и коридорам: он искал Золушку, так загадочно исчезнувшую за несколько минут до полуночи. 45. По обычаю, именинник должен загадать желание и одним дуновением погасить все свечи на праздничном торте – тогда желание исполнится.

**Exercise VI. Translate unto English using your active vocabulary.**

Если вы решили поужинать со знакомой девушкой, то лучше всего пригласить ее в ресторан.

Если вы не знакомы с правилами поведения в ресторане, побывайте там заранее и выясните все вопросы. Не стесняйтесь обратиться за помощью к обслуживающему персоналу, помните: тяжело в ученье, легко в бою. Вы ведь хотите произвести хорошее впечатление, верно? Попросите официанта зажечь свечи, чтобы ваш ужин был более интимными. Если вы или ваша девушка курите, заранее позаботьтесь о том, чтобы ваш столик находился в зале для курящих. В противном случае, когда кто-то из вас закурит, официант попросит покинуть ресторан за нарушение правил (непослушание).

И самое главное, если ваши заработки не позволяют вам посещать подобные заведения, не допускайте того, чтобы девушка сама делала заказ. Сделайте все возможное, чтобы повести ее погулять в парк или осмотреть город – это не причинит никакого вреда вашему кошельку.

**Exercise VII. Read the additional text, retell it and make a written translation into Russian/Ukrainian:**

Ashenden suffered from that distressing malady known as train fever: an hour before the train was due he began to have apprehensions lest he should miss it; he was impatient with the porters who could never bring his luggage down from his room in time and he could not understand why the hotel bus cut it so fine; a block in the street would drive him to frenzy and the languid movements of the station porters infuriate him. The whole world seemed in a horrid plot to delay him; people got in his way as he passed through the barriers; others, a long string of them, were at the ticket-office getting tickets for the trains than his and they counted their change with exasperating care; his luggage took an interminable time to register; and then if he was travelling with friends they would go to buy newspapers, or would take a walk along the platform, and he was certain they would be left behind, they would stop to talk to a casual stranger or suddenly be seized with a desire to telephone and disappear at a run. In fact the universe conspired to make him miss every train he wanted to take and he was not happy unless he was settled in his corner, his things on the rack above him, with a good half – hour to spare. Sometimes by arriving at the station too soon he had caught an earlier train than the one he had meant to, but that was nerve – racking and caused him all the anguish of very nearly missing it.

**UNIT NINE.**

**ROSE AT THE MUSIC – HALL**

*“Did you like the second act of the play?”*

*“I didn’t see it. The program said, ‘Second*

*Act, Two Years Later and I couldn’t wait.”*

**Translate into English using your active vocabulary:**

Том и Джейн решили принять гостей. Они решили устроить вечеринку. Джейн сшила платье, которое она собиралась надеть. Что касается обслуживания, то они пригласили двух официантов, бармена и повара из ресторана напротив. Джейн с беспокойством наблюдала за тем, как они готовят еду и напитки. Но в любом случае она не хотела им мешать. В своем роде они были профессионалами. Джейн пошла наверх, чтобы переодеться. Она никогда сильно не душилась, но сегодня она очень хотела привлечь всеобщее внимание. Она хотела, чтобы на нее смотрели, чтобы разговаривали с ней, чтобы развлекали ее. Этим она хотела компенсировать все эти скучные годы жизни с Томом.

По дороге на кухню она услышала, что кто – то шумит в кладовке. Это было странно, потому что в кладовке всегда хранился всякий хлам. Джейн оглянулась, схватила кочергу и направилась к кладовке. Держа кочергу наготове, она открыла дверь. За дверью она обнаружила странного мужчину. Ее мужу было около 35. Столько же было и незнакомцу, но выглядел он значительно старше. В своей рваной, потертой одежде он был похож на бродягу. Глаза его были усталыми и грустными.

«Вы кто?» - спросила Джейн.

«Я – ваш повар. Я случайно оказался в кладовке. В доме очень надушено, и я хотел просто подышать свежим воздухом, но перепутал дверь,» - ответил мужчина.

**ADDITIONAL TEXTS**

**AND SENTENCES FOR TRANSLATION**

**UNITS 1-5**

1. **Translate into English:**

Однажды со мной случилась забавная история. Я решила хотя бы раз повезти своего друга Тома на прогулку. Эта поездка совсем не походила на наши обычные поездки, когда мы выезжали, чтобы отдохнуть на природе в подходящем месте. Ради такого случая я подстриглась и надела свое самое лучшее платье. Это был яркий и солнечный день. Он был очень возбужден, а я волновалась по пустякам. Трудно было признаться, что именно меня подтолкнуло организовать эту поездку. Мне до смерти наскучило сидеть дома. Именно скука побудила меня к этой поездке. Сначала Том хотел нанять машину, но я сказала, что поведу сама. Я люблю Тома за его ясный ум, но на этот раз он проявил свое невежество. Он никогда не думал, что женщина может получить права. Всю дорогу он постоянно говорил, что он не привык видеть женщину за рулем. На его месте я бы лучше присматривала за дорогой. Я старалась воспринимать все его слова как шутку. Он, однако, был очень серьезен. Это никуда не годилось, потому что я поехала получать удовольствие. Я с нетерпением ждала, когда мы приедем. Наконец, мы добрались до маленькой речки. Но казалось, что Том превратился в зануду. Я пыталась над ним подшутить, но он отказался со мной разговаривать. Я уже потеряла надежду успокоить его, как вдруг он случайно наткнулся на книгу Вальтера Скотта «Айвенго» и начал ее читать. Я дрожала от гнева, но ничего не помогало и мне пришлось ехать домой одной.

**B. Translate into English:**

Я хочу рассказать тебе смешную историю. Однажды мне пришло в голову купить кота. Это было забавное животное. Он перевернул мою квартиру вверх дном. Но какое было удовольствие с ним играть. Я устроил ему уютное место для отдыха в самом светлом углу моей квартиры. Я очень его любил. Но однажды он не появился возле моей кровати, как он обычно делал по утрам. Я искал его два часа, однако все мои усилия были напрасны. Но что-то подтолкнуло меня посмотреть под ванной. Он был там. Он выглядел совсем больным и весь дрожал. Бедняжка! Так как я любил медицину, я решил лечить его сам. Я посмотрел медицинский справочник и выписал все симптомы, какие, по моим предположениям, были у него и лекарства для их лечения. Я не привык лечить ни людей, ни животных, но я ужасно хотел, чтобы мой кот опять был в хорошей форме, и старался, как мог. Целую неделю я заботился о нем, но я видел, что ему не становится лучше. Я чувствовал себя беспомощным, но не хотел сдаваться.

Я понес его к ветеринару (ветеринар значит врач, который лечит животных). Он осмотрел моего кота и сказал, что не о чем волноваться. Он выписал рецепт и я ушел, потому что не хотел надоедать ему до смерти. Через несколько дней с моим котом было все в порядке. Я был очень обязан доктору за его помощь.

Я должен признать, что я невежествен в медицине.

**UNITS 6-8**

**Translate into English using your active vocabulary:**

**A.**

1. Пожалуй, не было ни одного соревнования, которое бы он пропустил.

2. Чем лучше обрабатывается почва, тем выше урожай.

3. Из-за этих тесных туфель она шла медленно. Мы добрались до остановки автобуса позже, чем обычно, и, конечно, наш автобус уже ушел.

4. Все пометки на странице должны быть стерты.

5. Не читай при свете свечи, это вредно для глаз.

6. «К вашим услугам» значит «я готов подчиняться вашим приказам».

7. Недавно обнаружились новые обстоятельства дела.

8. Поговори с Джоном. Ты с ним накоротке.

9. Вам не нужно было приходить сюда так рано. Никто еще не пришел.

10. Я хорошо знал эту ее чарующую улыбку.

11. Этот эпизод рассмешил мою сестру, а меня опечалил.

12. Каналы в Англии никогда не замерзают.

13. Что помешало вам встретиться с нами? – Дождь сделал дорогу непроходимой.

14. Он оглядел и увидел знакомые с детства предметы: свечку, фонарик, стол с настольной лампой.

15. Ты правильно сделала, что отказала ему. Едва ли найдется еще более неподходящий жених для тебя.

16. Он зарабатывает себе на жизнь с 14 лет. Сначала он работал на почте, но вот уже 5 лет работает продавцом книг.

17. После обеда он закурил сигарету и лег почитать.

18. Он очень общительный человек, и к его советам всегда прислушиваются.

19. Рекомендательное письмо не произвело на нее никакого впечатления, и она выбросила его в корзину, даже не прочитав полностью.

20. Наши деньги не стоят той бумаги, на которой они напечатаны.

21. Большая часть пахотной земли в этом районе занята под пшеницей.

22. Вьющиеся волосы делали ее лицо трудно узнаваемым.

23. Тебе не нужно так спешить. У нас есть еще 10 минут.

24. Если вы делаете паузу – это значит, что вы подчеркиваете последнее слово, сказанное вами.

25. Вы пришли позже, чем обычно.

**В.**

1. Вам не следует беспокоиться, он хорошо водит машину.

2. Увидев меня, он презрительно скривил рот и только кивнул головой в знак приветствия.

3. Па-де-Кале отделяет Великобританию от континента Европы, а Северный пролив – Шотландию от Ирландии.

4. Она отказала ему, даже не зная почему. Что-то в его предложении заставило ее волноваться.

5. Я думаю, что его показания прольют свет на это дело. – А я полагаю, что его слова едва ли стоят того, чтобы к ним прислушиваться.

6. Он махнул мне рукой на прощанье и, не оглядываясь, поспешил к вагону.

7. Взяв меня под руку, он начал рассказывать мне историю своей неудачной женитьбы. Но она не произвела на меня никакого впечатления.

8. Я сделаю все возможное, чтобы помешать его отъезду. – Я тоже.

9. Его лицо показалось мне знакомым. Я без колебаний подошел к нему и пожал руку, как старому другу.

10. Что задержало вас? Эта проблема не стоит потраченных усилий.

11. Вы наверняка заметили, как сильно изрезана береговая линия.

12. Едва ли найдется страна, в которой бы не бывал старый моряк.

13. Он разорил свою семью, проиграл все деньги в карты и покончил жизнь самоубийством.

14. В нашем отеле нет свободных номеров. Все номера заняты.

15. В этом платье тебя тяжело узнать. Ты выглядишь таким преуспевающим и солидным. Ты похож на банкира.

16. Ваш диктант не стоит и проверять. Вы сделали 12 ошибок только в первом абзаце.

17. Я не понимаю, на что вы намекаете.

18. Кто вас просил зажигать костер? Немедленно потушил его.

19. Он шел, не глядя по сторонам, по залитой солнцем тропинке.

20. Твой брат не произвел на меня никакого впечатления. – Совсем? – Скорее уж плохое, чем хорошее.

21. Его заработка хватает ему на неделю.

22. Примите это лекарство. Если оно не поможет, то вреда не причинит.

23. Я не хочу иметь с ним никакого дела. Он постоянно меня обманывает.

24. Профилактика – лучшее лечение.

25. Вы опять опоздали. С вашими опозданиями должно быть покончено.

26. Кто прислуживал вам во время прощального ужина?

27. Так тебе и надо за то, что ты меня не послушался.

28. Мелкие моря сравнительно теплые, и зимой они не замерзают.

29. Что заставило вас изменить решение? – Об этом не стоит и говорить.

30. Болтающаяся одежда и маленькая обувь – это плохой вкус.

31. Ее слова разбили все мои надежды на возвращение.

**CONTENTS**

UNIT ONE. Anne Meets Her Class **3**

UNIT TWO. A Day’s Wait **11**

UNIT THREE. Introducing London **21**

UNIT FOUR. How We Kept Mother’s Day **31**

UNIT FIVE. A Freshman’s Experience **41**

UNITE SIX. A Friend in Need **42**

UNIT SEVEN. The British Isles **53**

UNIT EIGHT. Seeing People Off **54**

UNIT NINE. Rose at the Music – Hall **63**

Additional texts and sentences for translation **64**

Навчальне видання

Паненко Інна Олексіївна

Поляков Володимир Семенович

**ЗБІРКА ВПРАВ ТА ЗАВДАНЬ**

**З АНАЛІТИЧНОГО ЧИТАННЯ**

Навчальний посібник з аналітичного читання

Для студентів 2 курсу факультету «Референт – перекладач»

(англійська мова як основна іноземна)

Відповідальна за випуск Т.М. Тимошенкова

Редактор В.С. Поляков

Комп’ютерний набір: І.О. Паненко, В.С. Поляков

Підписано до друку 01.07.2002 Формат 60×84/16. Папір офсетний.

Гарнітура «Таймс». Друк офсетний. Умов. друк. арк. 3,57.

Обл.-вид. арк.. 3,9. Наклад 300 пр.

Редакційно – видавничий відділ

Народної української академії

61000 м. Харків, вул.. Лермонтовська, 27.